Tefal®

TENDANCY GLASS

F

NL

D

I

GB

E

P

GR

TR

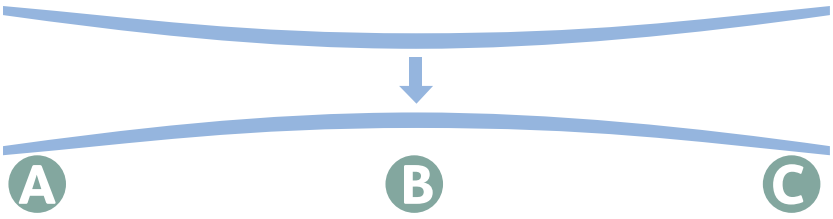
DK

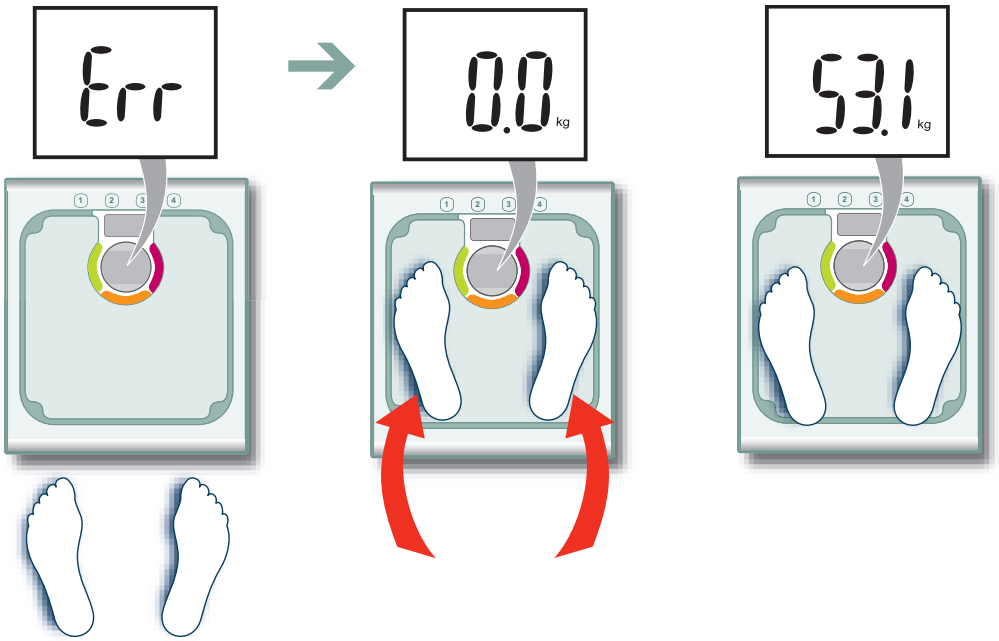
S

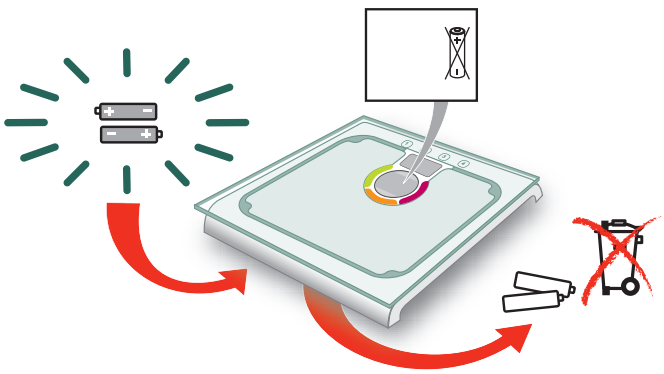
FIN

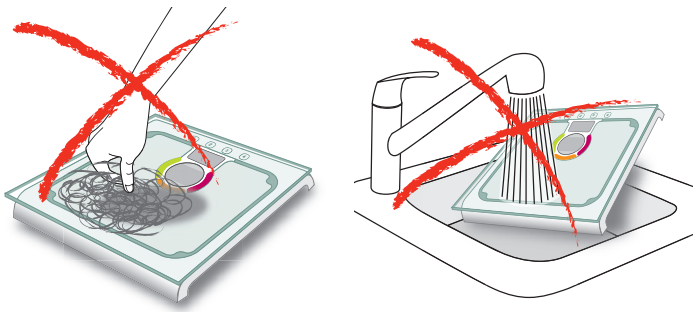
N

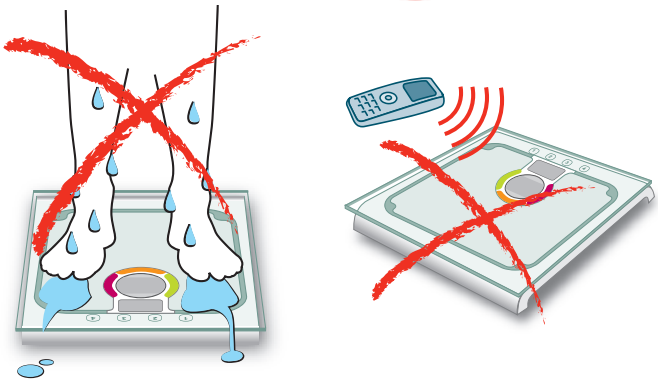
www.tefal.com

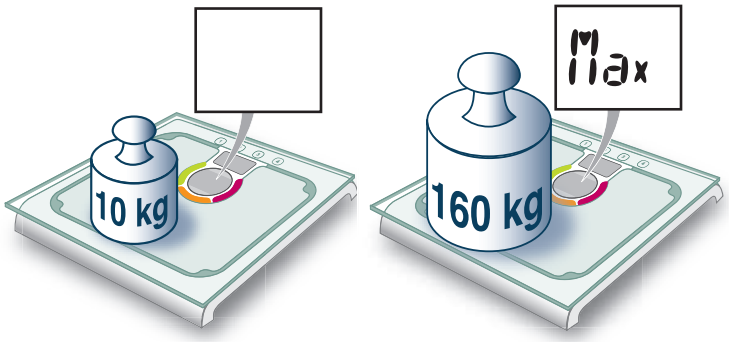

A
B
C

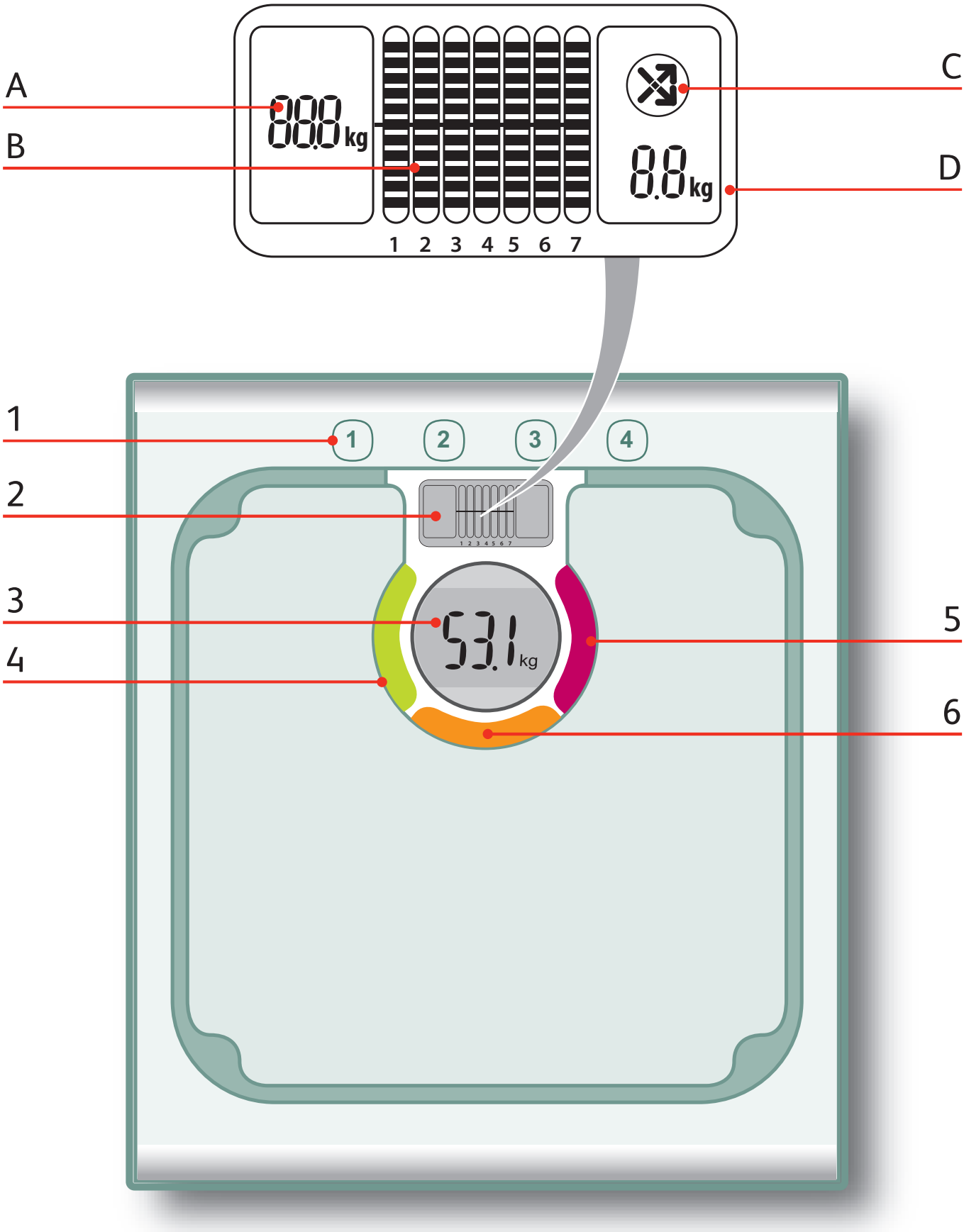

Err
0.0 kg
53.1 kg



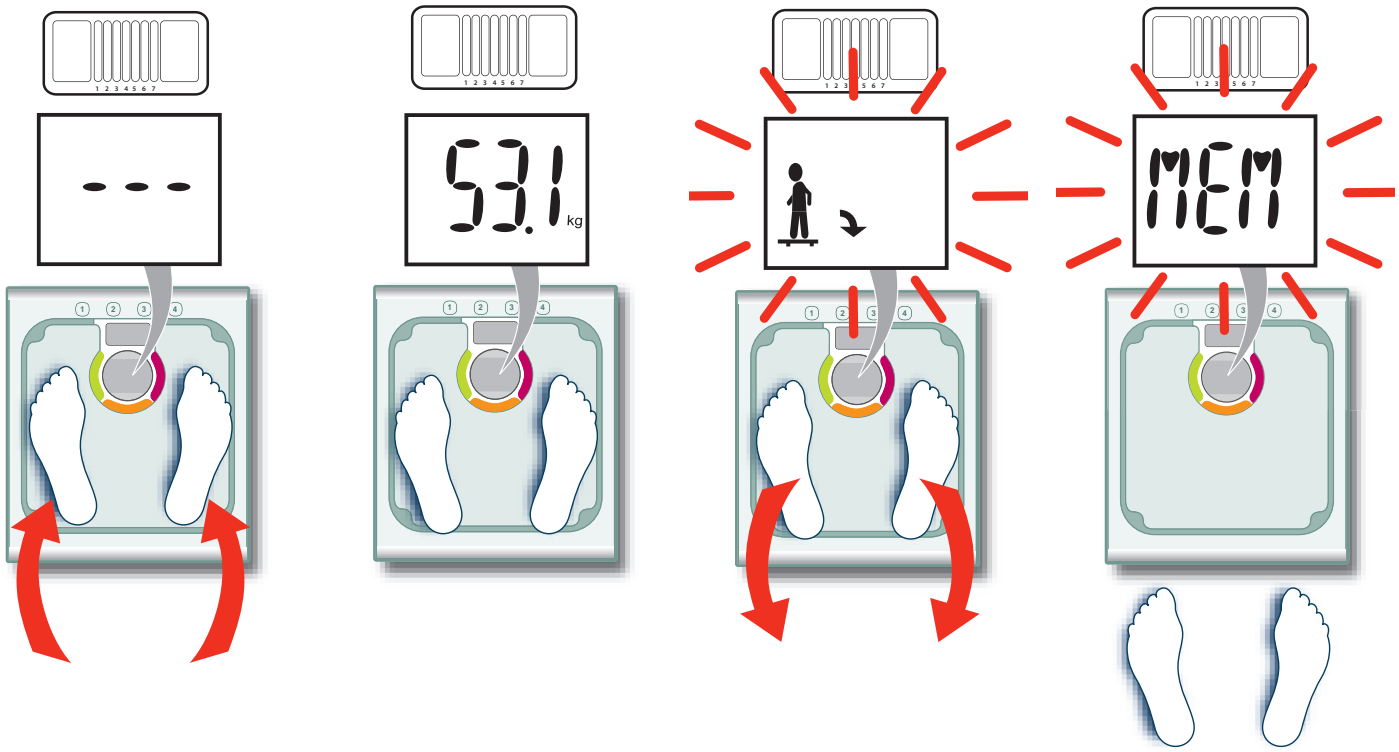




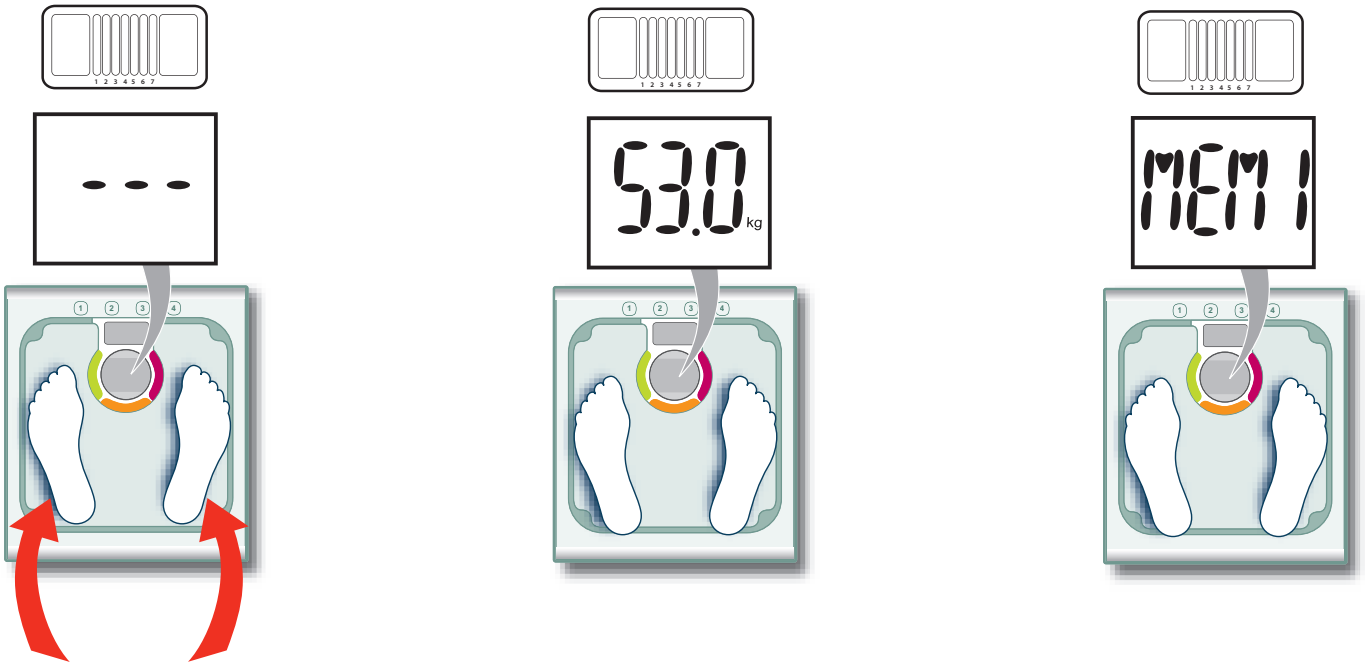

10 kg
Max
160 kg

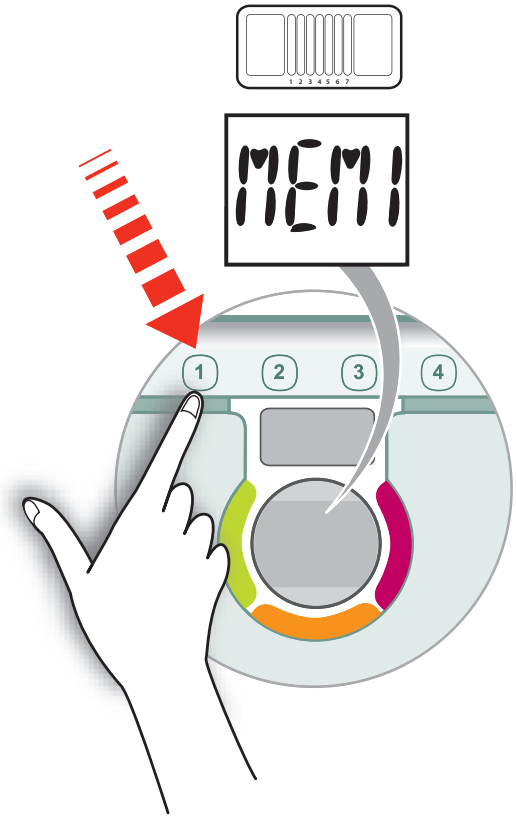

A
B
C
D
1
2
3
4
5
6
88.8 kg
1 2 3 4 5 6 7
8.8 kg
1
2
3
4
53.1 kg

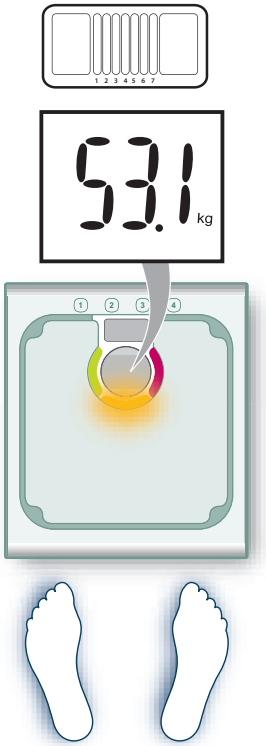
I

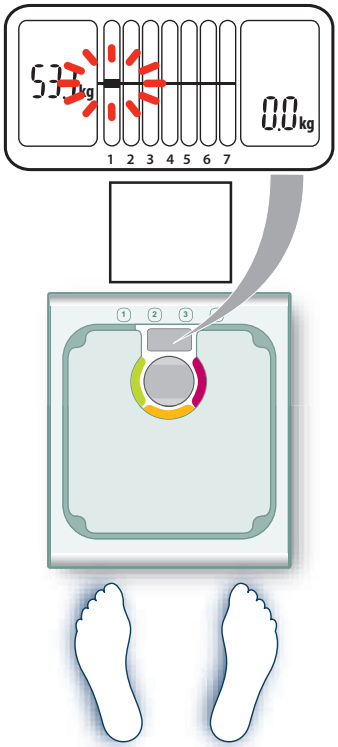


II

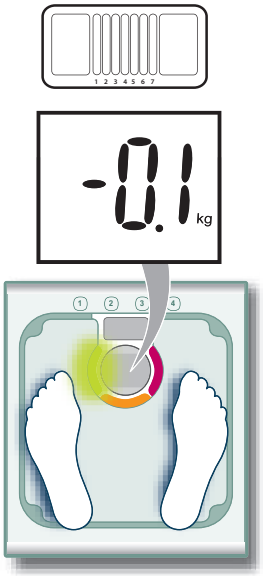


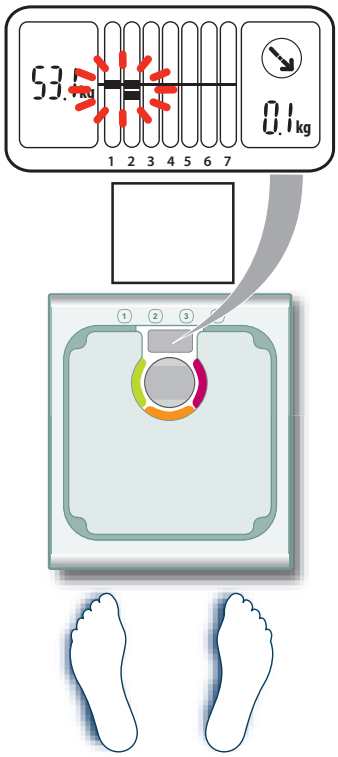

MEM1
1
2
3
4


53.1
kg

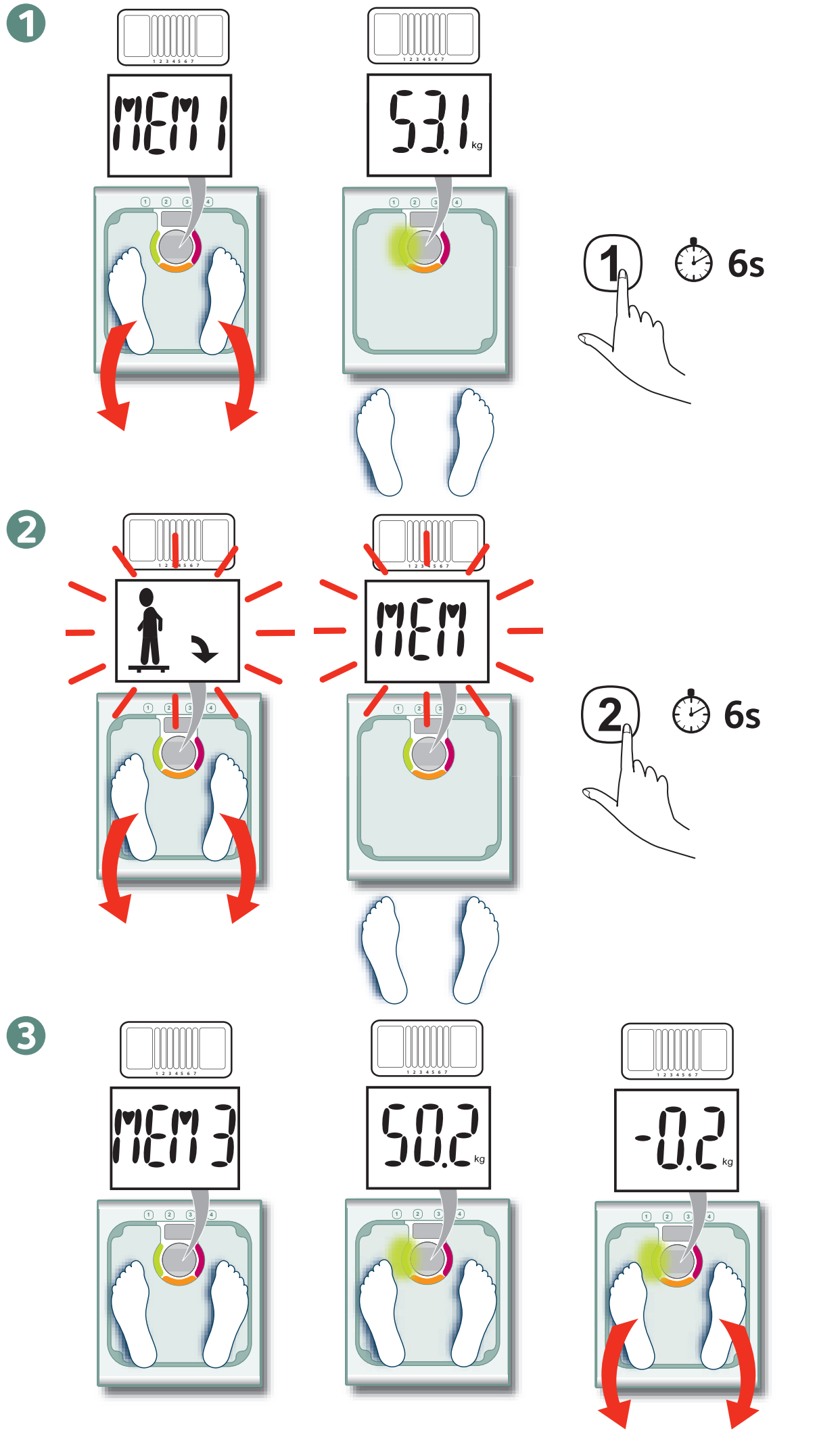

53.1
kg
0.0
kg
1 2 3 4 5 6 7

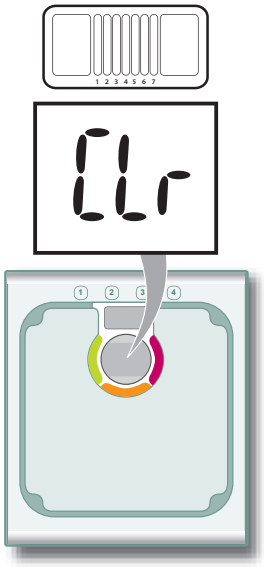
53.0
kg

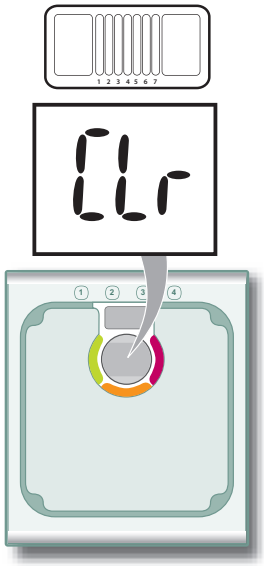

-0.1
kg

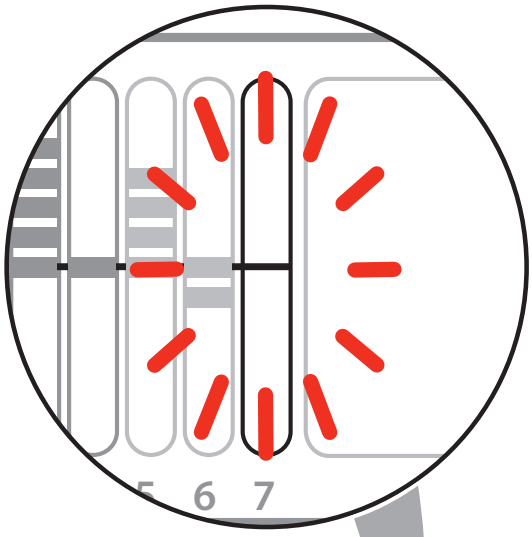

53.1
kg
0.1
kg
1 2 3 4 5 6 7

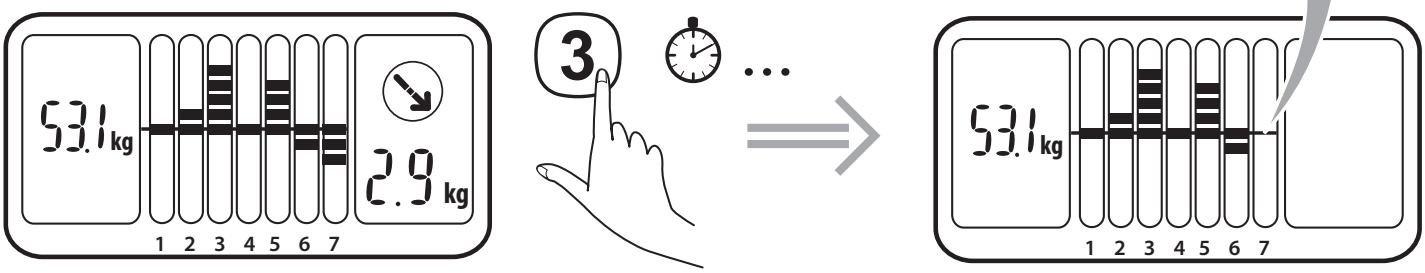
III




CLr


CLr


5 6 7


53.1 kg
2.9 kg
1 2 3 4 5 6 7
3
53.1 kg
1 2 3 4 5 6 7

F

Les différents dessins sont destinés uniquement à illustrer les caractéristiques de Tendancy glass et ne sont pas le reflet strict de la réalité.

Description

Pèse-personne

1. Quatre touches mémoires personnelles
2. Ecran graphique de suivi des écarts de poids
3. Ecran d'affichage du poids
4. Indicateur lumineux de perte de poids
5. Indicateur lumineux de prise de poids
6. Indicateur lumineux de poids stable

Ecran graphique de suivi des écarts de poids

A. Poids de référence
B. Représentation graphique des écarts de poids
C. Flèche de tendance du poids
D. Ecart entre le poids de référence et la pesée du jour

Un suivi facile, en un clin d'œil

Plus qu'une observation au quotidien de votre poids, cet appareil permet un suivi dans le temps.
A partir d'un poids de référence, au-delà des variations naturelles de votre poids liées à votre quotidien (hydratation, rythme de vie,…), vous pourrez, grâce au graphique, suivre l'évolution réelle de votre poids.

Précautions d'emploi

Pour que cet appareil vous donne entière satisfaction, il est indispensable de l'utiliser dans les conditions suivantes :

– se peser toujours dans les mêmes conditions, de préférence une fois par semaine au réveil pour ne pas prendre en compte les fluctuations de poids en cours de journée, liées à l'alimentation, la digestion ou l'activité physique,
– toujours effectuer la pesée sur un sol dur et plan. Ne pas se peser sur une moquette ou un tapis,
– ne pas déplacer le produit pendant la manipulation des touches mémoires.

Fonctionnement du pèse-personne

Reconnaissance automatique de l'utilisateur

Votre pèse-personne est doté d'un système de reconnaissance automatique de l'utilisateur.
A la 1ère pesée, vous devez choisir votre numéro de mémoire – **séquence I**
Lors des pesées suivantes, vous êtes automatiquement reconnu par le pèse-personne – **séquence II**

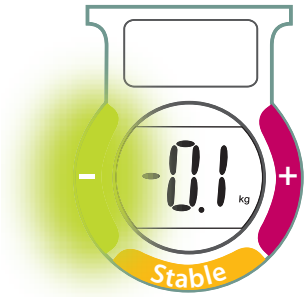
Dans le cas où 2 utilisateurs ont des poids proches ou si votre écart de poids est anormalement important, le pèse-personne vous demande de revalider votre numéro de mémoire. Pour cela, après être descendu du plateau, appuyer sur la touche correspondant à votre numéro de mémoire.
Attention, afin d'éviter que vous ne vous trompiez de mémoire, le pèse-personne vous refuse l'accès aux mémoires qui sont trop éloignées de la vôtre – **voir page 11 "Messages spéciaux"**.
Si toutes les mémoires sont utilisées et que vous souhaitez vous enregistrer, vous devez d'abord effacer une mémoire existante – **voir paragraphe "Effacement mémoire complète" page 10**.

Attention, au changement de piles, les informations enregistrées dans les mémoires sont perdues.

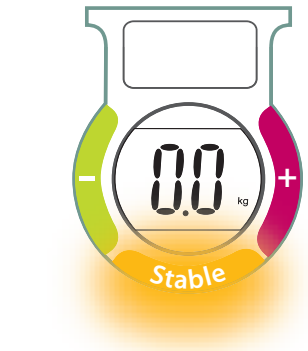
Indicateur lumineux VISIO CONTROL®

VISIO CONTROL® est un indicateur lumineux qui vous permet, de façon simple et ludique, de connaître, en un coup d'œil, **l'évolution de votre poids par rapport à la pesée précédente**.

A chaque pesée, VISIO CONTROL® vous indique l'évolution de votre poids en lumière :



VISIO CONTROL® est vert : → j'ai perdu du poids depuis ma dernière pesée.



VISIO CONTROL® est orange : → mon poids est stable depuis ma dernière pesée.

VISIO CONTROL® est rouge : → j'ai pris du poids depuis ma dernière pesée.

Lors de la première utilisation, VISIO CONTROL® s'allume orange, il s'agit de l'initialisation.

F

Graphique de suivi des écarts de poids

Afin de suivre de façon plus précise votre poids dans le temps, Tendancy glass vous affiche l'historique de vos écarts de poids sur 7 pesées successives.
A la première utilisation, votre poids est enregistré comme poids de référence (**point A** – **page 3**)
Ensuite, à chaque pesée, votre écart de poids entre la pesée du jour et le poids de référence est enregistré dans le graphique (**point B** – **page 3**)
La flèche (**point C** – **page 3**), vous indique la tendance de variation de votre poids :

– flèche vers le haut, vous prenez du poids par rapport à votre poids de référence A
– flèche vers le bas, vous perdez du poids par rapport à votre poids de référence A

Le **point D** – **page 3**, vous indique, par rapport à votre poids de référence, votre variation en kg.

Lorsque votre poids varie de façon importante, afin d'effectuer un suivi optimal, nous vous conseillons de réinitialiser votre mémoire – voir paragraphe "Effacement mémoire complète" ci-après.

Effacement mémoire complète

- Lorsque vous souhaitez réinitialiser votre mémoire pour changer votre poids de référence, vous devez effacer les informations contenues dans la mémoire.
  Effacer votre propre mémoire – **Séquence III fig 1** :
  – montez sur le pèse-personne, vous êtes reconnu
  – descendez du plateau, attendez quelques secondes puis appuyez sur la touche mémoire correspondante et maintenez appuyé jusqu'à l'affichage du message "**Clr**"
  – pour vous enregistrer en mémoire, reprenez à partir de la **Séquence I**.

L'effacement de la mémoire complète implique la réinitialisation du poids de référence dans le graphique.

- Lorsque toutes les mémoires sont occupées par d'autres utilisateurs, vous devez effacer les informations contenues dans une mémoire pour pouvoir vous enregistrer.
  Effacer une mémoire occupée qui n'est pas la vôtre – **Séquence III fig 2**
  – montez sur le pèse-personne, vous n'êtes pas reconnu
  – descendez du plateau, attendez quelques secondes puis appuyez sur la touche mémoire que vous souhaitez effacer et maintenez appuyé jusqu'à l'affichage du message "**Clr**"
  – pour vous enregistrer en mémoire, reprenez à partir de la **Séquence I**.

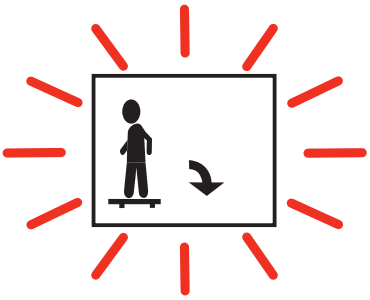
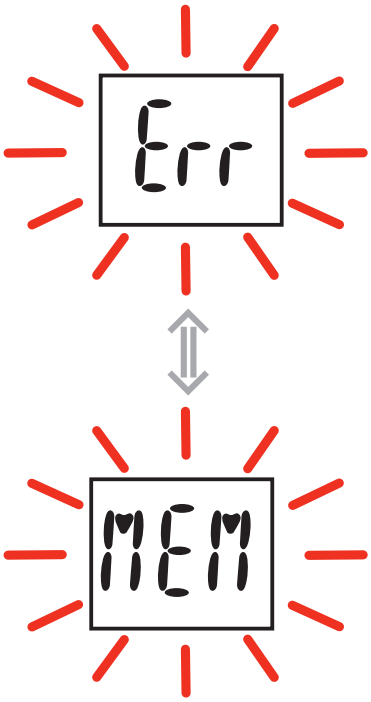
Effacement dernière pesée

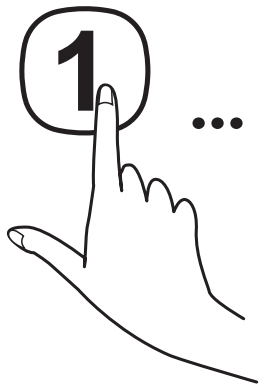
Vous pouvez, si vous le souhaitez, effacer une partie de votre graphique, et supprimer la ou les dernières pesées enregistrées.

– Montez sur le pèse-personne, vous êtes reconnu – **Séquence III fig 3**
– le pèse-personne vous indique votre écart de poids, VISIO CONTROL® vous indique votre évolution
– le graphique se construit jusqu'à la dernière pesée enregistrée
– descendez du plateau puis appuyez sur la touche mémoire correspondante et maintenez appuyé. La dernière pesée s'efface

– en maintenant le doigt appuyé sur la touche mémoire, vous effacez l'historique colonne par colonne, de droite à gauche
– vous pouvez décider d'effacer la totalité de votre mémoire ou simplement quelques pesées, pour cela, relâchez la touche mémoire dès que l'information que vous souhaitiez effacer a disparu
– si vous avez effacé la totalité de la mémoire, le message "**Clr**" vous confirme que la mémoire est vide.

Messages spéciaux

Messages/Situations	Actions/Solutions
	La charge est supérieure à la portée maximale de 160 kg. ➔ **Ne dépassez pas la charge maximale.**
	Le produit a besoin que vous descendiez du plateau pour continuer la séquence. ➔ **Descendez du plateau.**
  Ou 	Voir page 2 Ou La mémoire que vous sélectionnez est occupée et le poids enregistré est très éloigné du vôtre. ➔ **Sélectionnez bien** votre numéro de mémoire. ➔ Si vous souhaitez effacer cette mémoire et l'utiliser, **maintenez la touche mémoire appuyée** 6 secondes jusqu'à ce que l'affichage passe de "**Err**" au message "**Clr**". **Procéder ensuite à une nouvelle pesée pour vous enregistrer.**



Vous appuyez sur une touche mémoire et le produit ne réagit pas.

1) Tendancy glass détecte un autre appui que celui de votre doigt.

➔ Assurez-vous :
– que l'appui se fait avec un seul doigt,
– que vous ne prenez pas appui sur le plateau,
– que vous ne le maintenez pas pincé,
– que Tendancy est bien posé au sol.

ou

2) Vous avez appuyé trop brièvement sur la touche.

➔ Gardez le doit appuyé 2 secondes sur la touche.

Participons à la protection de l'environnement !

ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre de service agréé pour que son traitement soit effectué.

De verschillende tekeningen zijn uitsluitend bedoeld ter illustratie van de kenmerken van de Tendancy glass en zijn geen exacte weergave van de werkelijkheid.

NL

Omschrijving

Personenweegschaal

1. Vier persoonlijke geheugentoetsen
2. Display met grafiek voor de opvolging van de gewichtsverschillen
3. Displayweergave voor het gewicht
4. Lichtgevende indicator bij gewichtsverlies
5. Lichtgevende indicator bij gewichtstoename
6. Lichtgevende indicator bij constant gewicht

Display met grafiek voor de opvolging van de gewichtsverschillen

A. Referentiegewicht
B. Weergave in een grafiek van de gewichtsverschillen
C. Stroomdiagram van het gewicht
D. Verschil tussen het referentiegewicht en het gewicht van die dag

Eenvoudige opvolging, in één oogopslag

Naast een dagelijkse observatie van uw gewicht, maakt dit apparaat ook opvolging op lange termijn mogelijk. Op basis van uw referentiegewicht, naast de natuurlijke schommelingen in uw gewicht die het gevolg zijn van uw toestand van de dag (vocht vasthouden, levensritme…), kunt u, dankzij de grafiek, het werkelijke verloop van uw gewicht volgen.

Voorzorgsmaatregelen bij gebruik

Om het apparaat volledig aan uw verwachtingen te laten voldoen, is het belangrijk dat u het onder de volgende voorwaarde gebruikt:

– weeg u altijd in dezelfde omstandigheden (bij voorkeur één keer per week bij het opstaan om gewichtsschommelingen die optreden in de loop van de dag en die gepaard gaan met eten, spijsvertering en lichamelijke activiteit, buiten beschouwing te laten).
– weeg u altijd op een harde en vlakke vloer. Weeg u niet op een vloerkleed of op vloerbedekking,
– verplaats het apparaat niet terwijl u de geheugentoetsen instelt.

Werking van de personenweegschaal

Automatische herkenning van de gebruiker

Uw personenweegschaal is uitgerust met een automatisch herkenningssysteem voor de gebruiker.
Als u zich voor de eerste keer weegt, moet u uw nummer in het geheugen kiezen – **sequentie 1**.
Tijdens de volgende wegingen, wordt u automatisch herkend door de personenweegschaal – **sequentie II**.

NL

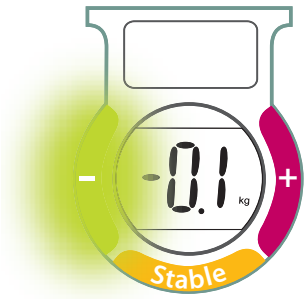
Als twee gebruikers ongeveer evenveel wegen, of als het verschil in gewicht hoogst abnormaal is, dan zal de personenweegschaal u vragen om uw nummer uit het geheugen opnieuw in te geven. Daarvoor moet u, nadat u van de personenweegschaal gestapt bent, op de bijhorende toets van uw nummer in het geheugen drukken.
Opgelet, om te voorkomen dat u zich in het geheugen vergist, geeft de personenweegschaal u geen toegang tot de geheugens die te ver verwijderd zijn van dat van u – **zie pagina 16 “Speciale mededelingen”**.
Als alle geheugens gebruikt worden en u wilt zich registreren, moet u eerst een bestaand geheugen verwijderen – **zie paragraaf “Geheugen volledig wissen” pagina 15.**

Opgelet, als u de batterijen vervangt, gaat de opgeslagen informatie in het geheugen verloren.

Indicatielampje VISIO CONTROL®

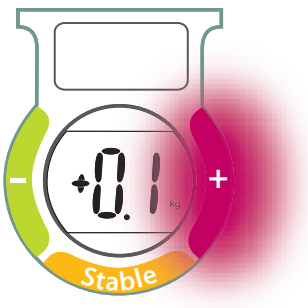
VISIO CONTROL® is een indicatielampje dat het u op een eenvoudige en overzichtelijke manier mogelijk maakt om in één oogopslag **het verloop van uw gewicht in vergelijking met de vorige weging** te weten te komen.

Bij elke weging geeft de VISIO CONTROL®: het verloop van uw gewicht aan met een kleur :



De VISIO CONTROL® is groen : → ik ben afgevallen sinds mijn laatste weging.

De VISIO CONTROL® is oranje : → mijn gewicht is stabiel sinds mijn laatste weging.



De VISIO CONTROL® is rood : → ik ben aangekomen sinds mijn laatste weging.

De eerste keer dat u het apparaat gebruikt, brandt het oranje controlelampje van de VISIO CONTROL®, het gaat hier om de formattering.

Display met grafiek voor de opvolging van de gewichtsverschillen

Om het verloop van uw gewicht in de loop der tijd nauwgezet op te volgen, toont de Tendancy u een historie van uw gewichtsverschillen tijdens de laatste 7 wegingen.
Bij het eerste gebruik wordt uw gewicht geregistreerd als referentiegewicht (**punt A – pagina 3**).
Vervolgens wordt het verschil in gewicht tussen de weging van die dag en de referentieweging geregistreerd in de grafiek (**punt B – pagina 3**).
De pijl (**punt C pagina 3**) geeft de variatietendens van uw gewicht weer:

– pijl omhoog, u bent aangekomen in vergelijking met uw referentiegewicht A,
– pijl omlaag, u bent afgevallen in vergelijking met uw referentiegewicht A.

Punt **D – pagina 3**, geeft het verschil in kg weer in vergelijking met uw referentiegewicht.

Als uw gewicht sterk schommelt, raden we u aan om het geheugen te formatteren voor een optimale opvolging – zie paragraaf "Geheugen volledig wissen".

Geheugen volledig wissen

- Als u het geheugen wilt formatteren om uw referentiegewicht aan te passen, dan moet u de informatie die opgeslagen is in het geheugen wissen.
  Wis uw eigen geheugen – **sequentie III fig 1**:
  – ga op de personenweegschaal staan; u wordt herkend,
  – verlaat de personenweegschaal, wacht enkele seconden en druk op de bijhorende geheugentoets en houd die ingedrukt tot u de boodschap "**Clr**" te zien krijgt,
  – om u te registreren in het geheugen, begin opnieuw vanaf **sequentie I**.

Als u het volledige geheugen wist, wil dat zeggen dat uw referentiegewicht in de grafiek gereset wordt.

- Als alle geheugens bezet zijn door andere gebruikers, moet u de opgeslagen informatie in een geheugen wissen om u te kunnen registreren.
  Een bezet geheugen wissen dat niet van u is – **sequentie III fig 2** :
  – ga op de personenweegschaal staan; u wordt niet herkend,
  – verlaat de personenweegschaal, wacht enkele seconden en druk op de bijhorende geheugentoets die u wilt wissen en houd die ingedrukt tot u de boodschap "**Clr**" te zien krijgt,
  – om u te registreren in het geheugen, begin opnieuw vanaf **sequentie I**.

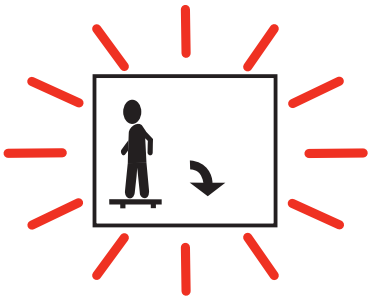
Wissen laatste weging

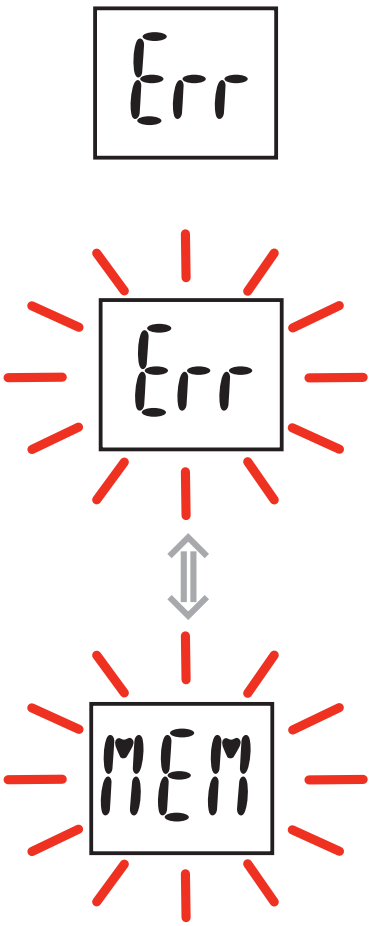
Als u dat wilt, kunt u een deel van uw grafiek wissen en de laatste geregistreerde weging(en) verwijderen.

– ga op de personenweegschaal staan, u wordt herkend – **sequentie III fig 3**,
– de personenweegschaal geeft uw gewichtsverschil aan, de VISIO CONTROL®,
– de grafiek wordt opgesteld tot de laatste geregistreerde weging,

– verlaat de personenweegschaal, druk vervolgens op de bijhorende geheugentoets en houd die ingedrukt. De laatste weging wordt verwijderd,
– door de geheugentoets met uw vinger ingedrukt te houden, verwijdert u de historie, kolom per kolom, van rechts naar links,
– u kunt beslissen om het volledige geheugen te wissen, of slechts enkele wegingen; daarvoor laat u de geheugentoets los zodra de informatie die u wilde verwijderen verdwenen is,
– als u het volledige geheugen gewist heeft, bevestigt de boodschap "**Clr**" dat het geheugen leeg is.

Speciale mededelingen

Mededelingen/ Situaties	**Acties/ Oplossingen**
	Het gewicht is hoger dan het maximale draagvermogen van 160 kg. ➔ **Niet gebruiken boven het maximale draagvermogen.**
	U moet van de personenweegschaal af om de sequentie verder te zetten. ➔ **Ga van de personenweegschaal af.**

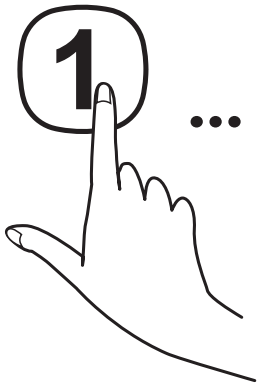


Zie pagina 2

Of

Het geheugen dat u selecteert, is bezet en het geregistreerde gewicht ligt ver van dat van u.
➔ **Selecteer goed** het nummer van uw geheugen.
➔ Als u dit geheugen wenst te wissen **moet u de geheugentoets** 6 seconden lang ingedrukt houden totdat het display overgaat van "**Err**" naar "**Clr**".

Ga vervolgens over naar een nieuwe weging om u te registreren.



U drukt op een geheugentoets en het apparaat reageert niet.

1) De Tendancy ontdekt een andere druk dan die van uw vinger.
➔ Zorg ervoor:
– dat de druk slechts met één vinger wordt uitgeoefend,
– dat u niet steunt op de personenweegschaal,
– dat u ze niet vastgeklemd houdt,
– dat de Tendancy goed op de bodem is geplaatst.

of

2) U hebt niet lang genoeg gedrukt op de toets.
➔ Houdt uw vinger 2 seconden lang op de toets.

Wees vriendelijk voor het milieu!

ⓘ Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
➲ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Die verschiedenen Abbildungen dienen zur Illustration der Eigenschaften Ihrer Tendancy Glas Personenwaage und erheben keinen Anspruch darauf, die Realität genau widerzuspiegeln.

Beschreibung

D

Personenwaage

1. Vier persönliche Speichertasten
2. Grafik-Display zur Anzeige von Gewichtsschwankungen
3. Display zur Anzeige des Gewichts
4. Leuchtanzeige für Gewichtsverlust
5. Leuchtanzeige für Gewichtszunahme
6. Leuchtanzeige für gleich bleibendes Gewicht

Grafik-Display zur Anzeige des Gewichtstrends

A. Referenzgewicht
B. Grafische Darstellung der Gewichtsschwankungen
C. Pfeil zur Anzeige der Gewichtstendenz
D. Unterschied zwischen dem Referenzgewicht und dem Gewicht des Tages

Einfaches und schnelles Mitverfolgen des Gewichts

Mit diesem Gerät können Sie Ihr Gewicht nicht nur täglich, sondern auch über einen längeren Zeitraum kontrollieren. Sie können dank der Grafik die reelle Entwicklung Ihres Gewichts auf der Basis eines Referenzgewichts mitverfolgen, ohne die natürlichen, auf Ihr alltägliches zurückzuführenden Gewichtsschwankungen (Feuchtigkeitsversorgung, Lebensrhythmus…) einzubeziehen.

Sicherheitshinweise

Um sicherzustellen, dass das Gerät zu Ihrer Zufriedenheit funktioniert, muss die Messung stets unter den gleichen Bedingungen durchgeführt werden:

– Vorzugsweise einmal pro Woche nach dem Aufwachen (um zu vermeiden, die mit der Ernährung, der Verdauung oder der physischen Aktivität der Person zusammenhängende Gewichtsschwankungen im Tagesverlauf mit einzubeziehen).
– Wiegen Sie sich stets auf einem harten und ebenen Boden. Wiegen Sie sich nicht auf Teppichböden oder Teppichen.
– Transportieren Sie das Gerät nicht, wenn Sie Eingriffe an den Speichertasten vornehmen.

Funktionsweise der Personenwaage

Automatische Wiedererkennung des Benutzers

Ihre Personenwaage ist mit einem System zur automatischen Wiedererkennung des Benutzers ausgestattet.
Wählen Sie beim ersten Wiegen Ihre Speichernummer – **Sequenz I**.

Bei den nächsten Benutzungen werden Sie automatisch von der Personenwaage wiedererkannt – **Sequenz II**.

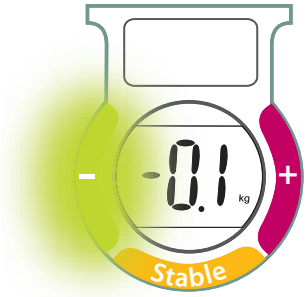
Wenn 2 Benutzer der Tendancy Personenwaage ein ähnliches Gewicht aufweisen oder die Schwankungen Ihres Gewichts ungewöhnlich hoch sind, zeigt die Personenwaage an, dass eine Bestätigung der Speichernummer erforderlich ist. Steigen Sie dazu von der Wiegefläche herunter und drücken Sie die Ihrer Speichernummer entsprechende Taste.
Achtung, um die Eingabe eines falschen Speicherplatzes zu verhindern, verweigert die Personenwaage den Zugriff auf Speicherplätze, die zu weit von Ihrem entfernt liegen – **siehe Seite 21 "Spezielle Anzeigen"**.
Wenn alle Speicherplätze belegt sind und Sie einen Speicherplatz anlegen wollen, muss zunächst ein bereits bestehender Speicherplatz gelöscht werden – **siehe Paragraph "Vollständiges Löschen eines Speichers" Seite 20**.

Achtung, beim Auswechseln der Batterien werden die im Speicher befindlichen Informationen gelöscht.

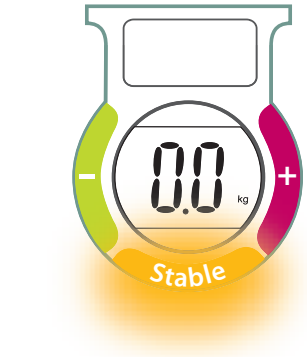
VISIO CONTROL®-Leuchtanzeige

VISIO CONTROL® ist eine Leuchtanzeige, die die Entwicklung Ihrer körperlichen Konstitution im Vergleich zum letzten Wiegevorgang anzeigt – ganz einfach und entspannt, auf einen Blick.

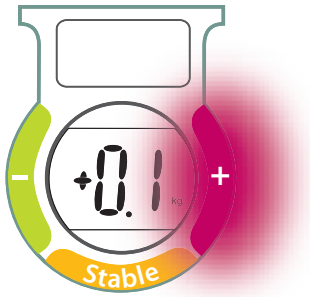
VISIO CONTROL® zeigt jedes Mal, wenn Sie sich wiegen, die Entwicklung Ihres Gewichts per Leuchtanzeige an:



VISIO CONTROL ® leuchtet grün: → Sie haben seit dem letzten Wiegen Gewicht verloren.



VISIO CONTROL ® leuchtet orange: → Ihr Gewicht hat sich seit dem letzten Wiegen nicht verändert.



VISIO CONTROL ®
leuchtet rot:

→

Sie haben seit dem letzten Wiegen zugenommen.

D

Bei der ersten Benutzung leuchtet VISIO CONTROL® orange, es handelt sich dabei um die Initialisierung des Geräts.

Grafik-Bildschirm zur Anzeige von Gewichtsschwankungen

Um ein genaueres Mitverfolgen des Gewichts über einen längeren Zeitraum zu ermöglichen, zeigt die Tendancy Glass Personenwaage die Historik Ihrer Gewichtsschwankungen bei den letzten 7 aufeinander folgenden Wiegevorgängen an.
Beim ersten Wiegen wird Ihr Gewicht als Referenzgewicht gespeichert (**Punkt A – Seite 3**).
Anschließend werden Ihre Gewichtsschwankungen zwischen dem jeweiligen Tagesgewicht und dem Referenzgewicht in der Grafik gespeichert (**Punkt B – Seite 3**).
Der Pfeil (**Punkt C – Seite 3**) zeigt die Tendenz der Schwankungen Ihres Gewichts an:

– Wenn der Pfeil nach oben zeigt, nehmen Sie im Vergleich zu Ihrem Referenzgewicht A zu,
– Wenn der Pfeil nach unten zeigt, nehmen Sie im Vergleich zu Ihrem Referenzgewicht A ab.

Der **Punkt D – Seite 3** zeigt Ihre Gewichtsschwankung in kg im Vergleich zu Ihrem Referenzgewicht an.

Wenn besonders hohe Gewichtsschwankungen zu verzeichnen sind, sollte Ihr Speicherplatz zur Gewährleistung einer optimalen Gewichtsaufzeichnung neu initialisiert werden – siehe nachstehenden Paragraphen “Vollständiges Löschen eines Speichers”.

Vollständiges Löschen eines Speichers

- Wenn Sie Ihren Speicherplatz reinitialisieren wollen, um ein anderes Referenzgewicht einzugeben, müssen alle in diesem Speicher enthaltenen Informationen gelöscht werden.
  Löschen Ihres eigenen Speicherplatzes – **Sequenz III Abb. 1**:
  – Steigen Sie auf die Wiegefläche der Personenwaage, Sie werden wiedererkannt.
  – Steigen Sie von der Wiegefläche herunter, lassen Sie ein paar Sekunden verstreichen und drücken Sie die gewünschte Speichertaste so lange, bis die Nachricht “**Clr**” angezeigt wird.
  – Führen Sie zur Eingabe Ihres Speicherplatzes alle Vorgänge ab **Sequenz I** durch.

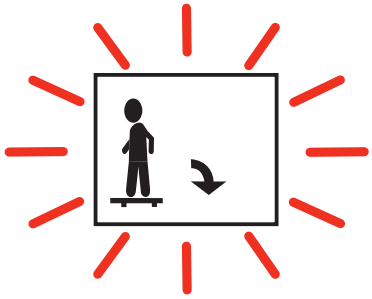
Das Löschen des vollständigen Speichers zieht eine Reinitialisierung des Referenzgewichts in der Grafik nach sich.

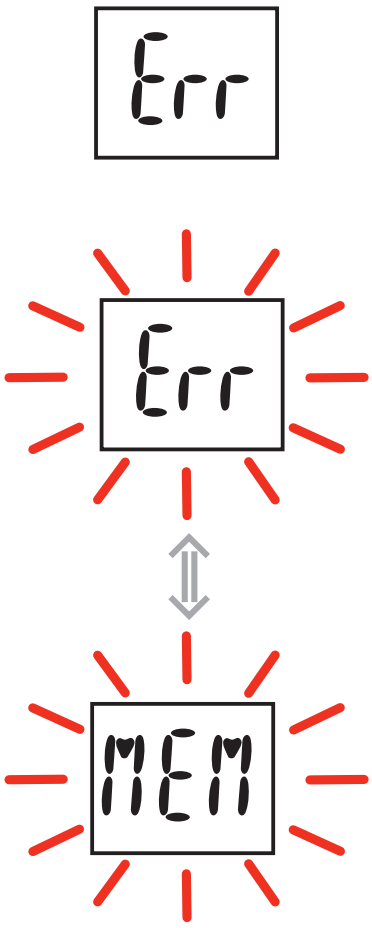
- Wenn alle anderen Speicherplätze von anderen Benutzern belegt sind, müssen zunächst die in einem dieser Speicherplätze enthaltenen Informationen gelöscht werden, um Ihren Speicherplatz anlegen zu können.
  Löschen eines von einem anderen Benutzer belegten Speicherplatzes – **Sequenz III Abb. 2**:
  – Steigen Sie auf die Wiegefläche der Personenwaage, Sie werden nicht wiedererkannt.
  – Steigen Sie von der Wiegefläche herunter, lassen Sie ein paar Sekunden verstreichen und drücken Sie die Taste des Speicherplatzes, den Sie löschen wollen so lange, bis die Nachricht "**Clr**" angezeigt wird.
  – Führen Sie zur Eingabe Ihres Speicherplatzes alle Vorgänge ab **Sequenz I** durch.

Löschen des letzten Wiegevorgangs

Es ist möglich, die Grafik teilweise zu löschen und das Ergebnis des letzten gespeicherten Wiegevorgangs/der letzten Wiegevorgänge zu löschen.
– Steigen Sie auf die Wiegefläche der Personenwaage, Sie werden wiedererkannt – **Sequenz III Abb. 3**.
– Auf der Personenwaage wird Ihre Gewichtsschwankung angezeigt und VISIO CONTROL® zeigt die Entwicklung Ihres Gewichts an.
– Die Grafik entsteht bis zum letzten gespeicherten Wiegevorgang.
– Steigen Sie von der Wiegefläche herunter und drücken Sie die entsprechende Speichertaste. Drücken Sie sie so lange, bis das letzte Wiegeergebnis gelöscht wird.
– Wenn Sie die Speichertaste weiterhin gedrückt lassen, wird die Historik gelöscht, und zwar Spalte für Spalte von rechts nach links.
– Sie können den gesamten Inhalt des Speichers oder nur einzelne Wiegeergebnisse löschen; lassen Sie dazu die Speichertaste los, sobald die Information, die Sie löschen wollen, verschwunden ist.
– Nach dem Löschen des gesamten Speichers erscheint die Nachricht "**Clr**", welche bestätigt, dass der Speicher geleert wurde.

Spezielle Anzeigen

Anzeigen/ Situationen	**Maßnahmen/ Lösungen**
	Die Last übersteigt das Höchstgewicht von 160 kg. ➔ **Das Höchstgewicht darf nicht überstiegen werden.**
	Um die Sequenz weiterzuführen, müssen Sie von der Wiegefläche heruntersteigen. ➔ **Steigen Sie von der Wiegefläche herab.**



Siehe Seite 2

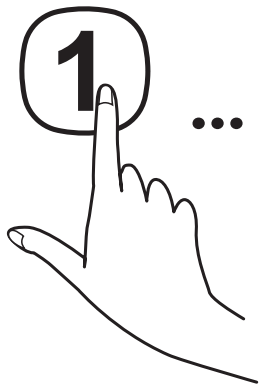
Oder

Der gewählte Speicherplatz ist belegt und es besteht ein großer Unterschied zwischen dem gespeicherten Gewicht und Ihrem Gewicht.

➔ **Wählen Sie Ihren Speicherplatz** sorgfältig aus.

➔ Wenn Sie diesen Speicherplatz löschen und dann selbst benutzen wollen: **drücken Sie die Speichertaste** 6 Sekunden lang, bis die Anzeige von "**Err**" auf "**Clr**" umschaltet.

Wiegen Sie sich anschließend erneut, um Ihr Gewicht zu speichern.



Sie drücken eine Speichertaste und das Gerät reagiert nicht.

1) Die Tendancy Glass Personenwaage registriert einen weiteren Druck, der nicht von Ihrem Finger ausgeübt wird.

➔ Vergewissern Sie sich:
- dass Sie die Taste nur mit einem Finger drücken,
- dass Sie sich nicht auf die Wiegefläche stützen,
- dass Sie das Gerät nicht einklemmen,
- dass die Tendancy Glass Personenwaage auf dem Boden steht.

oder

2) Sie haben die Taste zu kurz gedrückt.

➔ Drücken Sie die Taste 2 Sekunden lang.

Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

ⓘ Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

➲ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

I vari disegni sono destinati esclusivamente ad illustrare le caratteristiche di Tendancy glass e non sono l'esatto riflesso della realtà.

Descrizione

Pesapersona

1. Quattro tasti memoria personali
2. Schermo grafico di verifica delle differenze di peso
3. Schermo di visualizzazione del peso
4. Indicatore luminoso di perdita di peso
5. Indicatore luminoso di aumento di peso
6. Indicatore luminoso di peso stabile

Schermo grafico di controllo delle differenze di peso

A. Peso di riferimento
B. Rappresentazione grafica delle differenze di peso
C. Freccia di tendenza del peso
D. Differenza tra il peso di riferimento e la pesata del giorno

Una verifica facile, in un'occhiata

Più che un'osservazione quotidiana del vostro peso, questo apparecchio permette un controllo nel tempo.
A partire da un peso di riferimento, oltre le variazioni naturali del vostro peso legate alle vostre abitudini quotidiane (idratazione, ritmo di vita,..), grazie al grafico, potrete seguire l'evoluzione reale del vostro peso.

Precauzioni d'impiego

Perché questo apparecchio vi dia completa soddisfazione, è indispensabile utilizzarlo nelle seguenti condizioni:

– pesarsi sempre nelle stesse condizioni, preferibilmente una volta a settimana al risveglio per non tenere conto delle fluttuazioni di peso nel corso della giornata legate all'alimentazione, alla digestione o l'attività fisica;
– effettuare sempre la pesata su un pavimento duro e piano. Non pesarsi su una moquette o un tappeto;
– non spostare il prodotto durante la manipolazione dei tasti memoria.

Funzionamento della pesapersona

Riconoscimento automatico dell'utilizzatore

Questa pesapersona è dotata di un sistema di riconoscimento automatico dell'utilizzatore.
Alla 1a pesata dovete scegliere il vostro numero di memoria – **sequenza I**.
In occasione delle pesate successive, siete automaticamente riconosciuti dalla pesapersona – **sequenza II**.

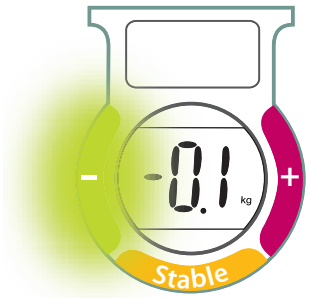
Nel caso in cui 2 utilizzatori avessero pesi simili o se la vostra differenza di peso è stranamente rilevante, la pesapersona vi chiede di riconvalidare il vostro numero di memoria. Per farlo, dopo essere scesi dal piatto, premere il tasto corrispondente al vostro numero di memoria.
Attenzione: per evitare di sbagliare memoria, la pesapersona rifiuta l'accesso alle memorie che sono troppo lontane dalla vostra – **vedere pagina 26 "Messaggi speciali"**.
Se tutte le memorie sono utilizzate e volete registrarvi, dovete innanzitutto cancellare una memoria esistente – **vedere paragrafo "Cancellazione memoria completa" pagina 25**.

Attenzione: quando vengono sostituite le pile, le informazioni registrate nelle memorie sono perse.

Indicatore luminoso VISIO CONTROL®

VISIO CONTROL® è un indicatore luminoso che, in modo semplice e ludico, vi permette di conoscere, in una sola occhiata, **l'evoluzione della vostra composizione corporea rispetto alla pesata precedente**.

A ogni pesata, VISIO CONTROL® vi indica con una luce l'evoluzione del vostro peso:



VISIO CONTROL® è verde: → ho perso peso rispetto alla mia ultima pesata.

VISIO CONTROL® è arancione: → il mio peso è stabile rispetto alla mia ultima pesata.

VISIO CONTROL® è rosso: → ho preso peso rispetto alla mia ultima pesata.

In occasione del primo utilizzo, VISIO CONTROL® si illumina di arancione: si tratta dell'inizializzazione.

Grafico di verifica delle differenze di peso

Allo scopo di seguire in modo più preciso il vostro peso nel tempo, Tendancy glass visualizza lo storico delle vostre differenze di peso su 7 pesate successive.
Al primo utilizzo, il vostro peso è registrato come peso di riferimento (**punto a – pagina 3**).
In seguito, a ogni pesata, la vostra differenza di peso tra la pesata del giorno e il peso di riferimento è registrata nel grafico (**punto B – pagina 3**).
La freccia (**punto C – pagina 3**), vi indica la tendenza di variazione del vostro peso:

– freccia verso l'alto, avete preso peso rispetto al vostro peso di riferimento A,
– freccia verso il basso, avete perso peso rispetto al vostro peso di riferimento A.

Il **punto D – pagina 3**, vi indica, rispetto al vostro peso di riferimento, la vostra variazione in kg.

Quando il vostro peso varia in modo rilevante, per effettuare un controllo ottimale, vi consigliamo di cancellare la vostra memoria – vedere paragrafo "Cancellazione memoria completa" qui sotto.

Cancellazione memoria completa

- Quando volete cancellare la vostra memoria per cambiare il vostro peso di riferimento, dovete eliminare le informazioni contenute nella memoria.
  Cancellare la vostra memoria – **Sequenza III fig. 1**:
  – salite sulla pesapersona, siete riconosciuti;
  – scendete dal piatto, aspettate qualche secondo poi premete il tasto memoria corrispondente e tenete premuto finché non compare il messaggio "**Clr**";
  – per registrarvi in memoria, ripetete l'operazione a partire dalla **Sequenza I**.

La cancellazione della memoria completa implica l'azzeramento del peso di riferimento nel grafico.

- Quando tutte le memorie sono occupate da altri utilizzatori, dovete cancellare le informazioni contenute in una memoria per potervi registrare.
  Cancellare una memoria occupata che non è la vostra – **Sequenza III fig. 2** :
  – salite sulla pesapersone: non siete riconosciuti;
  – scendete dal piatto, aspettate qualche secondo poi premete il tasto memoria che volete cancellare e tenete premuto finché non compare il messaggio "**Clr**";
  – per registrarvi in memoria, ripetete l'operazione a partire dalla **Sequenza I**.

Cancellazione ultima pesata

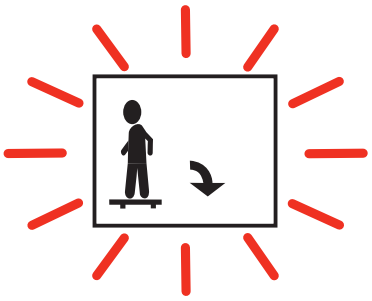
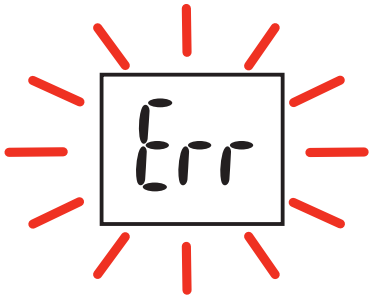
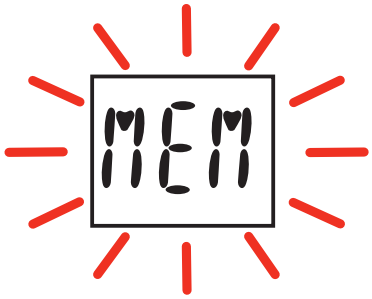
Se lo desiderate, potete cancellare una parte del vostro grafico, ed eliminare l'ultima o le ultime pesate registrate.

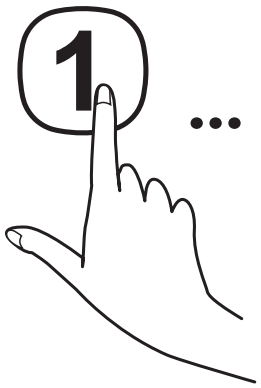
– Salite sulla pesapersona: siete riconosciuti – **Sequenza III fig. 3**;
– la pesapersona vi indica la vostra differenza di peso, VISIO CONTROL® vi indica la vostra evoluzione;
– il grafico si costruisce fino all'ultima pesata registrata;
– scendete dal piatto poi premete il tasto memoria corrispondente e tenete premuto. L'ultima pesata si cancella.
– Tenendo il dito premuto sul tasto memoria, cancellate lo storico colonna per colonna, da destra a sinistra.

– Potete decidere di cancellare la totalità della vostra memoria o semplicemente qualche pesata. Per farlo, lasciate il tasto memoria non appena l'informazione che volevate cancellare è scomparsa.
– Se avete cancellato la totalità della memoria, il messaggio "**Clr**" vi conferma che la memoria è vuota.

Messaggi speciali

I

Messaggi/ Situazioni	Azioni/ Soluzioni
	Il carico è superiore alla portata massima di 160 kg. ➔ **Non superate il carico massimo.**
	Il prodotto ha bisogno che scendiate dal piatto per continuare la sequenza. ➔ **Scendete dal piatto.**
   	Vedere pagina 2 Oppure La memoria che selezionate è occupata e il peso registrato è molto lontano dal vostro. ➔ **Selezionate correttamente** il vostro numero di memoria. ➔ Se volete cancellare questa memoria e utilizzarla, **tenete il tasto memoria premuto** per 6 secondi finché la visualizzazione non passa da "**Err**" al messaggio "**Clr**". **Procedete poi a una nuova pesata per registrarvi.**



Premete un tasto memoria e il prodotto non reagisce.

1) Tendancy glass rileva una pressione diversa da quella del vostro dito.
➔ Accertatevi:
– che la pressione sia fatta con un solo dito,
– che non vi appoggiate sul piatto,
– che non lo teniate stretto,
– che Tendancy glass sia ben appoggiata a terra.
Oppure
2) Avete premuto troppo brevemente il tasto.
➔ Tenete il dito premuto per 2 secondi sul tasto.

Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

ⓘ Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.

➲ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

The various illustrations are given simply to illustrate the features of Tendancy glass and are not the strict reflection of reality.

Description

Bathroom scales

1. Four personal memory keys
2. Weight variation monitoring screen
3. Weight display screen
4. Weight loss indicator light
5. Weight gain indicator light
6. Weight stable indicator light

Weight variation monitoring screen

A. Reference weight
B. Weight variation graph
C. Weight trend arrow
D. Difference between the reference weight and the day's weight

GB

–Easy monitoring, in the twinkling of an eye

More than just daily observation of your weight, this device allows monitoring over time.
Using a reference weight, over and beyond the natural changes your weight undergoes as a result of your daily activities (hydration, lifestyle, etc.), you can use the graph to monitor the real development of your weight.

Precautions for use

To be fully satisfied with this appliance, you must use it in the following conditions:
– always weigh yourself in the same conditions, preferably once a week first thing in the morning, so as not to be affected by the weight fluctuations during the day related to the meals, digestion and physical activity,
– always weigh on a hard, flat floor. Do not weigh on a carpet or rug,
– do not move the scales when using the memory keys.

How the scales work

Automatic user recognition system

Your scales have an automatic user recognition system.
The first time you use it, you must choose your memory number – **sequence I**.
On subsequent occasions, you are automatically recognised by the scales – **sequence II**.

In the case where 2 users have similar weights or if your weight differential is unusually great, the scales ask you to reconfirm your memory number. To do so, after getting off the board, press the key that corresponds to your memory number.

Attention: to make sure you do not mistake your memory number, the scales deny you access to memories that are too far removed from yours – **see page 31 "Special messages"**.
If all the memories are used and you wish to register yourself, you must first delete an existing memory – **see section "Complete memory erasure" page 30**.

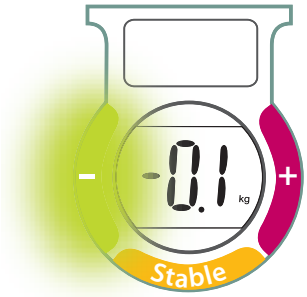
Attention, when the batteries are changed, the information stored in the memory is lost.

Visio CONTROL® indicator light

VISIO CONTROL® is a light display which provides a simple and quick means of keeping a check on changes in your weight, **compared to the previous weighing**.

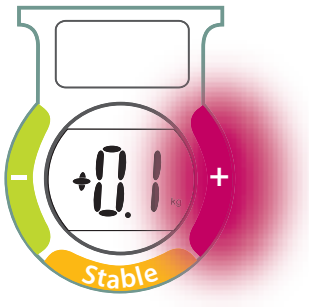
GB

At each weighing, VISIO CONTROL ® shows you the progress of your weight:



VISIO CONTROL® is green: → I have lost weight since my last weighing.

VISIO CONTROL® is orange: → my weight is stable since my last weighing.



VISIO CONTROL® is red: → I have gained weight since my last weighing.

When using for the first time, VISIO CONTROL ® comes on orange, which indicate its initialisation.

Weight variation monitoring graph

To monitor your weight over time more accurately, Tendancy glass displays the history of your weight changes over 7 successive weighings.
When using for the first time, your weight is recorded as the reference weight (**A – page 3**).
Then, each time you weigh yourself, the difference between the day's weight and the reference weight is recorded on the graph (**B – page 3**).
The arrow (**point C – page 3**) indicates the trend of your weight change:

– arrow up, you are gaining weight compared to your reference weight,
– arrow down, you are losing weight compared to your reference weight.

Point D – page 3 indicates, compared to your reference weight, your evolution in kg.

When your weight varies significantly, in order to monitor it as well as possible, we recommend you reset your memory – see paragraph "Complete memory erasure" below.

GB

Complete memory erasure

When you want to reset your memory to change your reference weight, you must delete the information in memory.
Clear your own memory – **Sequence III fig 1**:

– step on the platform, you are recognized
– step off the platform, wait a few seconds and then press the corresponding memory key and hold the key down until the message "**Clr**" appears,
– to register in memory, repeat from **Sequence I**.

A complete memory erasure means the reference weight is reset in the graph.

- When all the memories are occupied by other users, you must delete the information in memory in order to register yourself.
  Clear a memory that is not your own – **Sequence III fig 2**:
  – step on the platform, you are not recognized,
  – step off the platform, wait a few seconds and then press the key for the memory you want to clear and hold the key down until the message "**Clr**" appears
  – to register in memory, repeat from **Sequence I**.

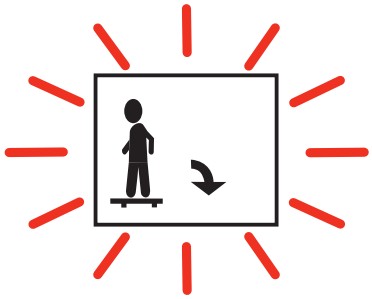
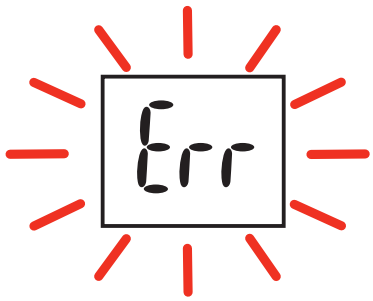
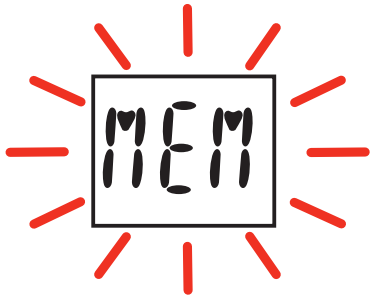
Clearing your last weighing

If you wish, you can erase part of your graph, and delete the last weighing(s) recorded.

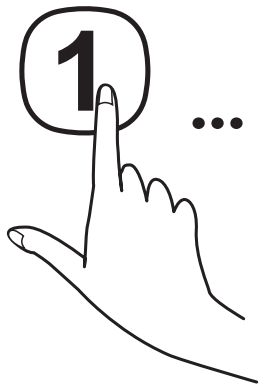
– Step on the platform, you are recognized – **Sequence III fig 3**,
– the scales tells you your weight difference, VISIO CONTROL® shows you your progress,
– the graph is built up as far as the last weight recorded,
– step off the platform and then press the corresponding memory key and hold. The last weighing is cleared,
– by keeping your finger on the memory key, you can erase the history column by column, from right to left,

– you can choose to delete your entire memory or just a few weighings: to do this, release the memory key as soon as the information you want to delete has disappeared,
– if you erased the entire memory, the "**Clr**" message confirms that the memory is empty.

Special messages

Messages/ Situations	Actions/ Solutions
	The load exceeds the maximum capacity of 160 kg. ➔ **Do not exceed the maximum load.**
	The appliance needs you to step off the platform to continue the sequence. ➔ **Step off the platform.**
   	See page 2. Or The memory you have selected is occupied and the weight registered is very different from yours. ➔ **Select** your right memory number. ➔ If you want to erase this memory and use it, **hold the memory key down** for 6 seconds until the display changes from the message "**Err**" to the message "**Clr**". **Then reweigh yourself to register yourself.**

GB



You press a memory key and the appliance does not react.

1) Tendancy glass detects something other than your finger pressing.

➔ Make sure:
- that you are pressing with just one finger,
- that you are not leaning on the platform.
- that are not pinching it,
- that Tendancy glass is placed on the ground.

or

2) You have pressed the key too briefly.

➔ Keep the key pressed for 2 seconds.

GB

Environment protection first!

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

➲ Leave it at a local civic waste collection point.

Los diferentes dibujos están destinados únicamente a ilustrar las características de Tendancy glass y no reflejan estrictamente la realidad.

Descripción

Báscula

1. Cuatro botones de memoria personales
2. Pantalla gráfica de seguimiento de las diferencias de peso
3. Pantalla de visualización del peso
4. Indicador luminoso de pérdida de peso
5. Indicador luminoso de ganancia de peso
6. Indicador luminoso de peso estable

Pantalla gráfica de seguimiento de las diferencias de peso

A. Peso de referencia
B. Representación gráfica de las diferencias de peso
C. Flecha de tendencia del peso
D. Diferencia entre el peso de referencia y el pesaje del día

Un seguimiento fácil, de un sólo vistazo

Además de observar diariamente su peso, este aparato le permite realizar un seguimiento en el tiempo.
A partir de un peso de referencia, que va más allá de las variaciones naturales de su peso asociadas a su día a día (hidratación, ritmo de vida…), gracias al gráfico, podrá seguir la evolución real de su peso.

Precauciones de uso

Para que este aparato resulte totalmente satisfactorio, es indispensable utilizarlo en las condiciones siguientes:

– pesarse siempre en las mismas condiciones, preferentemente una vez por semana al levantarse para no tener en cuenta las fluctuaciones de peso a lo largo del día relacionadas con la alimentación, la digestión o la actividad física,
– pesarse siempre sobre un suelo duro y plano. no pesarse sobre una moqueta o una alfombra,
– no desplazar el producto mientras se están manipulando los botones de memoria.

Funcionamiento de la báscula

Reconocimiento automático del usuario

Su báscula está dotada de un sistema de reconocimiento automático del usuario.
Al pesarse por primera vez, deberá escoger su número de memoria – **secuencia I**.
Cuando se pese las siguientes veces, la báscula lo reconocerá automáticamente – **secuencia II**.

En caso de que 2 usuarios pesen de manera similar o de que su diferencia de peso resulte anormalmente importante, la báscula le pedirá que vuelva a validar su número de memoria. Para ello, deberá bajarse de la báscula y pulsar el botón correspondiente a su número de memoria.
Atención, para evitar equivocarse de memoria, la báscula no le permitirá acceder a aquellas memorias que estén demasiado alejadas de la suya – **véase página 36 "Mensajes especiales"**.
Si se utilizan todas las memorias y usted desea registrarse, deberá borrar primero una memoria existente – **véase apartado "Borrar memoria completa" página 35**.

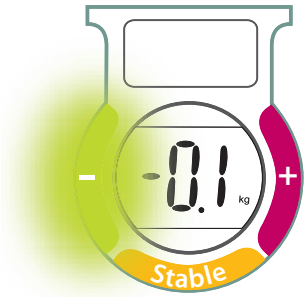
Atención, al cambiar las pilas, se perderán los datos registrados en las memorias.

E

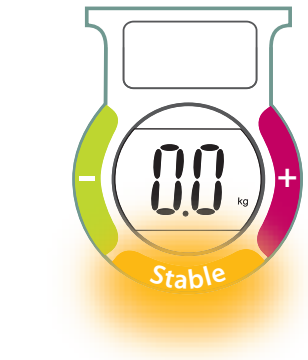
Indicador luminoso VISIO CONTROL®

VISIO CONTROL® es un indicador luminoso que le permite conocer, de manera fácil y sencilla, de un sólo vistazo, **la evolución de su peso con respecto al pesaje anterior**.

Cada vez que se pese, VISIO CONTROL® le indicará la evolución de su peso iluminado:



VISIO CONTROL® está verde: → he perdido peso desde la última vez que me pesé.



VISIO CONTROL® está naranja: → mi peso se mantiene estable desde la ultima vez que me pesé.

VISIO CONTROL® está rojo: → he ganado peso desde la última vez que me pesé.

Al utilizar la báscula por primera vez, VISIO CONTROL® está de color naranja; se trata de la inicialización.

Gráfico de seguimiento de las diferencias de peso

Para seguir su peso de manera precisa en el tiempo, Tendancy glass le muestra el historial de sus diferencias de peso en 7 pesajes sucesivos.
La primera vez que utilice la báscula, su peso se registrará como peso de referencia (**punto A – página 3)**.
Luego, en cada pesaje, su diferencia de peso entre el pesaje del día y el peso de referencia se registrará en el gráfico (**punto B – página 3**).
La flecha (**punto C – página 3**), le indicará la tendencia de variación de su peso:

– si la flecha apunta hacia arriba, significará que ha ganado peso con respecto a su peso de referencia A,
– si la flecha apunta hacia abajo, significará que ha perdido peso con respecto a su peso de referencia A.

El punto D – página 3, le indica, con respecto a su peso de referencia, su variación en kg.

Si su peso varía de manera importante, para realizar un seguimiento óptimo, le recomendamos que reinicie la memoria – véase apartado "Borrar memoria completa" que figura a continuación.

E

Borrar memoria completa

• Si desea reiniciar la memoria para cambiar su peso de referencia, deberá borrar los datos que ésta contiene.
Borrar su propia memoria – **Secuencia III fig. 1**:
– suba a la báscula, ésta le reconocerá,
– baje de la báscula, espere unos segundos y a continuación pulse el botón de memoria correspondiente y manténgalo pulsado hasta que aparezca el mensaje "**Clr**",
– para registrarse en la memora, realice las operaciones a partir de la **Secuencia I**.

Borrar la memoria completa implica reiniciar el peso de referencia en el gráfico.

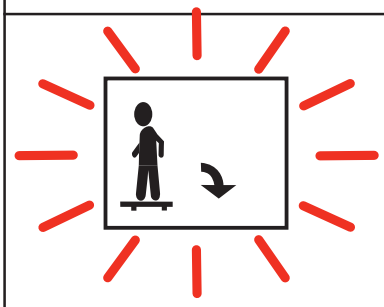
• Si todas las memorias están ocupadas por otros usuarios, deberá borrar los datos que contiene una memoria para poder registrarse.
Borrar una memoria ocupada que no es la suya – **Secuencia III fig. 2**:
– suba a la báscula, ésta no le reconocerá,
– baje de la báscula, espere unos segundos y a continuación pulse el botón de memoria que desea borrar y manténgalo pulsado hasta que aparezca el mensaje "**Clr**",
– para registrarse en la memora, realice las operaciones a partir de la **Secuencia I**.

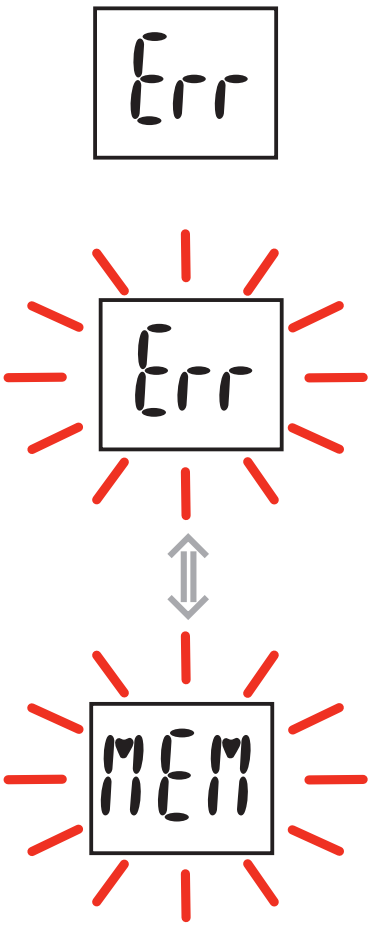
Borrar el último pesaje

Si lo desea, puede borrar una parte de su gráfico y eliminar lo(s) últimos pesajes registrados.
– Suba a la báscula, ésta le reconocerá – **Secuencia III fig. 3**,
– la báscula le indicará su diferencia de peso, VISIO CONTROL® le indicará su evolución,
– el gráfico se formará hasta el último pesaje registrado,

– baje de la báscula y a continuación pulse el botón de memoria correspondiente y manténgalo pulsado. El último pesaje se borrará,
– si mantiene el dedo pulsando el botón de memoria borrará el historial columna a columna, de derecha a izquierda,
– usted puede decidir borrar la totalidad de su memoria o simplemente algunos pesajes; para ello, suelte el botón de memoria una vez que la información de deseaba borrar haya desaparecido,
– i ha borrado toda la memoria, el mensaje "**Clr**" le confirmará que la memoria está vacía.

Mensajes especiales

Mensajes/ Situaciones	**Acciones/ Soluciones**
	La carga es superior al límite máximo de 160 kg. ➔ **No supere la carga máxima.**
	El aparato necesita que se baje de la báscula para continuar la secuencia. ➔ **Bájese de la báscula.**



Véase página 2

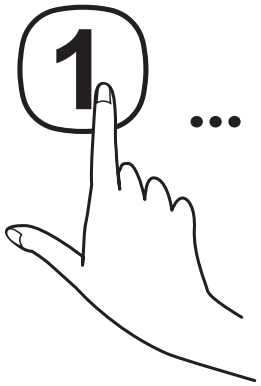
O

La memoria que usted selecciona está ocupada y el peso registrado difiere mucho del suyo.

➔ **Seleccione** su número de memoria.

➔ Si desea borrar esta memoria y utilizarla, **mantenga el botón de memoria pulsado** durante 6 segundos hasta que la visualización pase de "**Err**" al mensaje "**Clr**".

A continuación, realice un nuevo pesaje para registrarse.



Usted pulsa un botón de memoria y la báscula no reacciona.

1) Tendancy glass detecta otra pulsación diferente de la de su dedo.

➔ Asegúrese:
– de que sólo está pulsando con un dedo,
– que no se está apoyando en la báscula,
– que no lo mantiene pinzado,
– que Tendancy glass está bien apoyada en el suelo.

o

2) Ha pulsado el botón con demasiada brevedad.

➔ Mantenga el dedo presionando el botón durante 2 segundos.

E

¡¡ Participe en la conservación del medio ambiente !!

ⓘ Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

➲ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

Os diferentes desenhos destinam-se apenas a ilustrar as características de Tendancy glass e não são o reflexo rigoroso da realidade.

Descrição

Balança

1. Quatro teclas de memórias pessoais
2. Ecrã gráfico de seguimento dos desvios de peso
3. Ecrã de visualização do peso
4. Indicador luminoso de perda de peso
5. Indicador luminoso de aumento de peso
6. Indicador luminoso de peso estável

Ecrã gráfico de seguimento dos desvios de peso

A. Peso de referência
B. Representação gráfica dos desvios de peso
C. Seta de tendência do peso
D. Desvio entre o peso de referência e a pesagem do dia

P

Um seguimento fácil, num abrir e fechar de olhos

Mais do que uma observação diária do peso, esta balança permite um seguimento ao longo do tempo.
A partir de um peso de referência, para além das variações naturais do peso ligadas ao dia-a-dia (hidratação, ritmo de vida…), poderá, graças ao gráfico, seguir a evolução real do seu peso.

Precauções de utilização

Para que este aparelho lhe proporcione satisfação total, é indispensável utilizá-lo nas seguintes condições:

– pese-se sempre nas mesmas condições, de preferência uma vez por semana ao despertar, de forma a não tomar em linha de conta as flutuações do peso ao longo do dia, ligadas à alimentação, à digestão ou à actividade física,
– proceda sempre à pesagem num chão duro e plano; não se pese sobre uma alcatifa ou tapete,
– não desloque a balança durante a utilização das teclas de memória.

Funcionamento da balança

Reconhecimento automático do utilizador

A sua balança está equipada com um sistema de reconhecimento automático do utilizador.
Na 1.ª pesagem, deve escolher o número de memória – **sequência I**.
Nas pesagens seguintes, é automaticamente reconhecido pela balança – **sequência II**.

No caso em que 2 utilizadores têm pesos aproximados ou se o seu desvio de peso for anormalmente significativo, a balança pede-lhe que revalide o seu número de memória. Para tal, depois de descer da base, prima a tecla correspondente ao seu número de memória.
Atenção: para evitar que se engane de memória, a balança recusa-lhe o acesso às memórias que estão demasiado afastadas da sua – **ver página 41 "Mensagens especiais"**.
Se todas as memórias já tiverem sido utilizadas e se desejar registar-se, deve começar por apagar uma memória existente – **ver parágrafo "Eliminação completa da memória" página 40**.

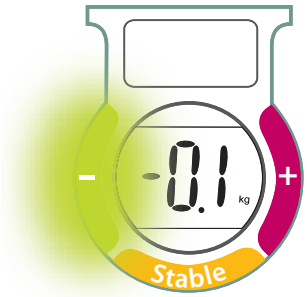
Atenção: com a substituição das pilhas, as informações registadas nas memórias perdem-se.

Indicador luminoso VISIO CONTROL®

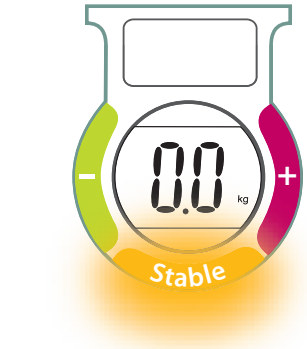
VISIO CONTROL® é um indicador luminoso que lhe permite, de forma simples e lúdica, conhecer, num abrir e fechar de olhos, **a evolução do seu peso relativamente à pesagem anterior**.

P

Sempre que se pesa, VISIO CONTROL® indica a evolução do seu peso com luz:



VISIO CONTROL® está verde: → perdi peso desde que me pesei pela última .



VISIO CONTROL® está laranja: → o meu peso está estável desde que me pesei pela última vez vez.

VISIO CONTROL® está vermelho: → aumentei de peso desde que me pesei pela última vez.

Aquando da primeira utilização, VISIO CONTROL® acende-se a laranja: trata-se da inicialização.

Gráfico de seguimento dos desvios de peso

Para seguir o seu peso no tempo com maior precisão, Tendancy glass apresenta o histórico dos desvios de peso em 7 pesagens sucessivas.
Na primeira utilização, o peso é registado como peso de referência (**ponto A – página 3**).
De seguida, em cada pesagem, o desvio de peso entre a pesagem do dia e o peso de referência é registado no gráfico (**ponto B – página 3**).
A seta (**ponto C – página 3**) indica-lhe a tendência de variação do peso:
– seta para cima aumenta de peso relativamente ao peso de referência A,
– seta para baixo perde peso relativamente ao peso de referência A.
O ponto **D – página 3** indica-lhe, relativamente ao peso de referência, a sua variação em kg.

Quando o peso varia de forma significativa, para garantir um seguimento ideal, aconselhamos a que reinicialize a memória – ver parágrafo "Eliminação completa da memória" que se segue.

P

Eliminação completa da memória

• Sempre que deseja reinicializar a memória para mudar o peso de referência, deve apagar as informações contidas na memória.
Apagar a sua própria memória – **Sequência III fig. 1**:
– suba para a balança, é reconhecido,
– desça da base, aguarde alguns segundos, prima a tecla de memória correspondente e mantenha premida até à visualização da mensagem "**Clr**",
– para se registar na memória, retome a partir da **Sequência I**.

A eliminação da memória completa implica a reinicialização do peso de referência no gráfico.

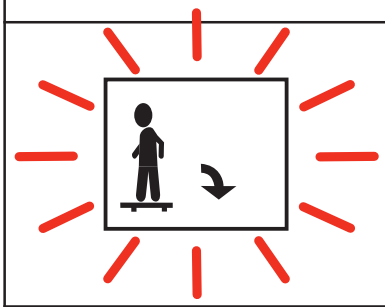
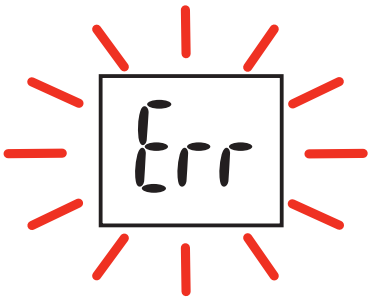
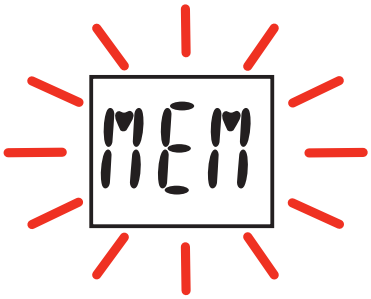
• Quando todas as memórias estão ocupadas por outros utilizadores, deve apagar as informações contidas numa memória para poder registar-se.
Apagar uma memória ocupada que não é a sua – **Sequência III fig. 2**:
– suba para a balança, não é reconhecido,
– desça da base, aguarde alguns segundos, prima a tecla de memória que deseja apagar e mantenha premida até à visualização da mensagem "**Clr**",
– para se registar na memória, retome a partir da **Sequência I**.

Eliminação da última pesagem

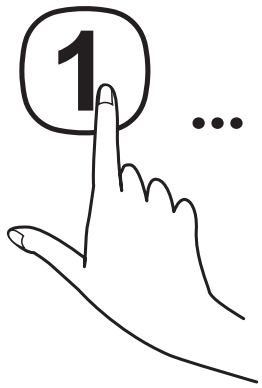
Pode, se assim o desejar, apagar uma parte do seu gráfico e eliminar a ou as últimas pesagens registadas.
– Suba para a balança, é reconhecido – **Sequência III fig. 3**,
– a balança indica-lhe o seu desvio de peso, VISIO CONTROL® indica-lhe a sua evolução
– o gráfico é construído até ao último peso registado
– desça da base, prima e mantenha premida a tecla de memória correspondente; a última pesagem é apagada
– mantendo o dedo premido na tecla de memória, apague o histórico coluna a

coluna, da direita para a esquerda
– pode optar por apagar a totalidade da memória ou de apenas algumas pesagens; para tal, solte a tecla de memória logo que desaparecerem as informações que deseja apagar
– se tiver apagado a totalidade da memória, a mensagem "**Clr**" confirma-lhe que a memória está vazia.

Mensagens especiais

Mensagens/ Situações	**Acções/ Soluções**
	A carga é superior ao alcance máximo de 160 kg. ➔ **Não exceda a carga máxima.**
	A balança pede-lhe que desça da base para continuar a sequência. ➔ **Desça da base.**
   	Ver página 2 Ou A memória que seleccionou está ocupada e o peso registado está muito afastado do seu. ➔ **Seleccione bem** o seu número de memória. ➔ Caso deseje apagar esta memória e utilizá-la, **mantenha a tecla de memória premida** durante 6 segundos até que o visor passe de "**Err**" para a mensagem "**Clr**". **Proceda, de seguida, a uma nova pesagem para se registar.**

P



Você prime uma tecla de memória e a balança não reage.

1) Tendancy glass detecta um apoio diferente que não o do seu dedo.

➔ Certifique-se que:
- que o apoio se faz com um único dedo,
- que não se apoia sobre a base,
- que não tem o produto preso
- que Tendancy glass está devidamente colocada no chão.

ou

2) Premiu a tecla por muito pouco tempo.

➔ Mantenha o dedo sobre a tecla durante 2 segundos.

P

Protecção do ambiente em primeiro lugar !

ⓘ O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

➲ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Οι διάφορες εικόνες προορίζονται αποκλειστικά για την απεικόνιση των χαρακτηριστικών της της Tendancy glass και δεν αποτελούν ακριβή αντανάκλαση της πραγματικότητας.

Περιγραφή

Ζυγαριά

1. Τέσσερα πλήκτρα προσωπικών μνημών
2. Οθόνη γραφικών για παρακολούθηση των μεταβολών βάρους
3. Οθόνη προβολής βάρους
4. Φωτεινή ένδειξη απώλειας βάρους
5. Φωτεινή ένδειξη αύξησης βάρους
6. Φωτεινή ένδειξη σταθερού βάρους

Οθόνη γραφικών για παρακολούθηση των αποκλίσεων βάρους

A. Βάρος αναφοράς
B. Γραφική απεικόνιση των μεταβολών βάρους
C. Βέλος τάσης βάρους
D. Απόκλιση μεταξύ του βάρους αναφοράς και του ζυγίσματος ημέρας

Εύκολη παρακολούθηση με μια ματιά

Πέρα από την καθημερινή παρακολούθηση του βάρους σας, η παρούσα συσκευή επιτρέπει την παρακολούθηση του βάρους σε βάθος χρόνου.
Βάσει του βάρους αναφοράς, πέρα από τις φυσικές μεταβολές βάρους που σχετίζονται με την καθημερινότητά σας (ενυδάτωση, ρυθμός ζωής,…), μπορείτε, χάρη στα γραφήματα, να παρακολουθείτε την πραγματική εξέλιξη του βάρους σας.

GR

Προφυλάξεις χρήσης

Προκειμένου να σας παρέχει πλήρη ικανοποίηση η παρούσα συσκευή, είναι απαραίτητο να τη χρησιμοποιείτε υπό τις παρακάτω συνθήκες:

– να ζυγίζεστε πάντοτε υπό τις ίδιες συνθήκες, κατά προτίμηση μία φορά την εβδομάδα όταν ξυπνάτε για να μη λαμβάνονται υπόψη οι διακυμάνσεις του βάρους κατά τη διάρκεια της ημέρας που σχετίζονται με τη διατροφή, την πέψη ή τη σωματική δραστηριότητα.
– να ζυγίζεστε πάντοτε με τη ζυγαριά επάνω σε σταθερό και επίπεδο δάπεδο. Μη ζυγίζεστε με τη ζυγαριά πάνω σε μια μοκέτα ή ένα χαλί.
– μη μετακινείτε τη συσκευή κατά τον χειρισμό των πλήκτρων μνήμης.

Λειτουργία της ζυγαριάς

Αυτόματη αναγνώριση του χρήστη

Η ζυγαριά σας διαθέτει ένα σύστημα αυτόματης αναγνώρισης του χρήστη.
Κατά το πρώτο ζύγισμα, πρέπει να επιλέξετε τον αριθμό μνήμης σας – **ακολουθία I**.
Κατά τα επόμενα ζυγίσματα, η ζυγαριά σάς αναγνωρίζει αυτομάτως – **ακολουθία II**.

Σε περίπτωση όπου 2 χρήστες έχουν παρόμοιο βάρος ή η μεταβολή βάρους σας είναι ιδιαίτερα μεγάλη, η ζυγαριά θα σας ζητήσει να επικυρώσετε εκ νέου τον αριθμό μνήμης. Για να το κάνετε αυτό, αφού πρώτα κατέβετε από τη ζυγαριά, πατήστε το πλήκτρο που αντιστοιχεί στον αριθμό μνήμης σας.
Προσοχή, προκειμένου να αποφευχθεί ο εσφαλμένος χειρισμός των μνημών, η ζυγαριά δεν σας επιτρέπει την πρόσβαση στις μνήμες που είναι πολύ απομακρυσμένες από τη δική σας – **δείτε τη σελίδα 46 "Ειδικά μηνύματα"**.
Εάν όλες οι μνήμες είναι κατειλημμένες και επιθυμείτε να αποθηκεύσετε τα στοιχεία σας, θα πρέπει πρώτα να διαγράψετε μια υπάρχουσα μνήμη – **δείτε την παράγραφο "Πλήρης διαγραφή μνήμης" σελίδα 45**.

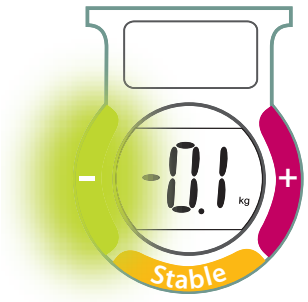
Προσοχή, όταν αλλάζετε τις μπαταρίες, οι πληροφορίες που έχουν αποθηκευτεί στις μνήμες θα χαθούν.

Φωτεινή ένδειξη VISIO CONTROL®

Η VISIO CONTROL® είναι μια φωτεινή ένδειξη που σας επιτρέπει να βλέπετε με απλό και πολύ εύκολο τρόπο, και μία ματιά μόνο, **την εξέλιξη του βάρους σας σε σύγκριση με το προηγούμενο ζύγισμα**.

GR

Σε κάθε ζύγισμα, η VISIO CONTROL® σάς υποδεικνύει την εξέλιξη του βάρους σας με χρώματα:



Η ένδειξη VISIO CONTROL® είναι πράσινη: → έχασα βάρος μετά από το τελευταίο μου ζύγισμα.

Η ένδειξη VISIO CONTROL® είναι πορτοκαλί: → το βάρος μου παρέμεινε σταθερό μετά από το τελευταίο ζύγισμα.

Η ένδειξη VISIO CONTROL® είναι κόκκινη: → πήρα βάρος μετά από το τελευταίο μου ζύγισμα.

Κατά την πρώτη χρήση, η ένδειξη VISIO CONTROL® ανάβει με πορτοκαλί χρώμα που υποδεικνύει την έναρξη.

Γράφημα παρακολούθησης των μεταβολών βάρους

Για την πιο ακριβή παρακολούθηση του βάρους σας σε βάθος χρόνου, η ζυγαριά Tendancy glass εμφανίζει τις μεταβολές του βάρους σας σε 7 διαδοχικά ζυγίσματα.

Κατά την πρώτη χρήση, το βάρος σας αποθηκεύεται ως βάρος αναφοράς (**σημείο A – σελίδα 3**).

Κατόπιν, σε κάθε ζύγισμα, η απόκλιση βάρους μεταξύ του βάρους ημέρας και του βάρους αναφοράς αποθηκεύεται στο γράφημα (**σημείο B – σελίδα 3**).

Το βέλος (**σημείο C – σελίδα 3**) υποδεικνύει την τάση διακύμανσης του βάρους σας:

– βέλος προς τα επάνω, το βάρος σας έχει αυξηθεί σε σχέση με το βάρος αναφοράς σας A,
– βέλος προς τα κάτω, το βάρος σας έχει μειωθεί σε σχέση με το βάρος αναφοράς σας A.

Το **σημείο D – σελίδα 3** υποδεικνύει τη διακύμανση βάρους σε kg σε σύγκριση με το βάρος αναφοράς σας.

Εάν η μεταβολή βάρους σας είναι μεγάλη, προκειμένου να είναι βέλτιστη η παρακολούθηση, σας συνιστούμε να εκτελέσετε εκ νέου αποθήκευση της μνήμης σας – δείτε την παράγραφο "Πλήρης διαγραφή μνήμης" παρακάτω.

GR

Πλήρης διαγραφή μνήμης

• Εάν επιθυμείτε να εκτελέσετε εκ νέου αποθήκευση της μνήμης σας για να αλλάξετε το βάρος αναφοράς σας, πρέπει να διαγράψετε τις πληροφορίες που περιέχονται στη μνήμη.

Διαγραφή της δικής σας μνήμης – **Ακολουθία III εικ. 1**:

– ανεβείτε πάνω στη ζυγαριά, η ζυγαριά σας αναγνωρίζει,
– κατεβείτε από τη ζυγαριά, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα και κατόπιν πατήστε το αντίστοιχο πλήκτρο μνήμης και κρατήστε το πατημένο έως ότου να εμφανιστεί το μήνυμα "**Clr**",
– για αποθήκευση των στοιχείων σας στη μνήμη, προχωρήστε σύμφωνα με την **Ακολουθία I**.

Η πλήρης διαγραφή της μνήμης περιλαμβάνει την εκ νέου αποθήκευση του βάρους αναφοράς στο γράφημα.

• Εάν όλες οι μνήμες είναι κατειλημμένες από άλλους χρήστες, πρέπει να διαγράψετε τις πληροφορίες που περιέχονται στη μνήμη για να μπορέσετε να αποθηκεύσετε τα στοιχεία σας.

Διαγράψτε μία από τις μνήμες εκτός των δικών σας – **Ακολουθία III εικ. 2**

– ανεβείτε πάνω στη ζυγαριά, η ζυγαριά δεν σας αναγνωρίζει,
– κατεβείτε από τη ζυγαριά, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα και κατόπιν πατήστε το αντίστοιχο πλήκτρο μνήμης που θέλετε να διαγράψετε και κρατήστε το πατημένο έως ότου να εμφανιστεί το μήνυμα "**Clr**",
– για αποθήκευση των στοιχείων σας στη μνήμη, προχωρήστε σύμφωνα με την **Ακολουθία I**.

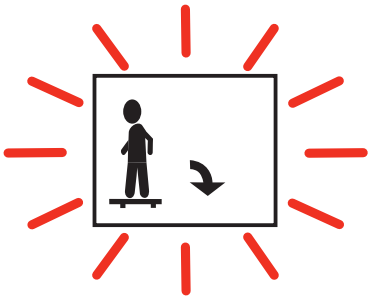
Διαγραφή του τελευταίου ζυγίσματος

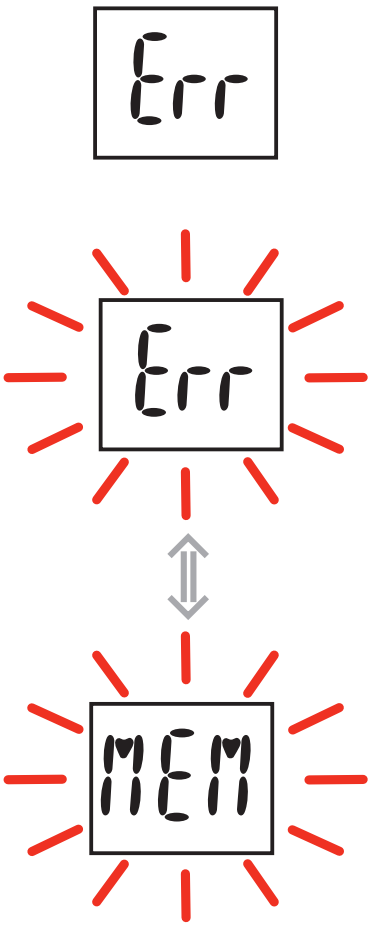
Μπορείτε εάν θέλετε να διαγράψετε μέρος του γραφήματος και να καταργήσετε το τελευταίο ή τα τελευταία αποθηκευμένα ζυγίσματα.

– Ανεβείτε στη ζυγαριά, η ζυγαριά σας αναγνωρίζει – **Ακολουθία III εικ. 3**,
– ζυγαριά υποδεικνύει την μεταβολή βάρους σας και η ένδειξη VISIO CONTROL® υποδεικνύει την εξέλιξη βάρους.
– Το γράφημα δημιουργείται βάσει του τελευταίου αποθηκευμένου ζυγίσματος,
– κατεβείτε από τη ζυγαριά, κατόπιν πατήστε το αντίστοιχο πλήκτρο μνήμης και κρατήστε το πατημένο. Το τελευταίο ζύγισμα διαγράφεται,
– Εάν κρατήσετε πατημένο το πλήκτρο μνήμης, διαγράφεται το ιστορικό σε στήλες ανά στήλη, από τα δεξιά προς τα αριστερά.
– Μπορείτε να επιλέξετε να διαγράψετε όλη τη μνήμη ή μόνο μερικά ζυγίσματα. Για να το κάνετε αυτό, απελευθερώστε το πλήκτρο μνήμης μόλις εξαφανιστούν οι πληροφορίες που επιθυμείτε να διαγραφούν.
– Εάν επιθυμείτε να διαγράψετε όλη τη μνήμη, το μήνυμα “**Clr**” επιβεβαιώνει ότι η μνήμη είναι κενή.

Ειδικά μηνύματα

GR

Μηνύματα/ καταστάσεις	**Ενέργειες/ Λύσεις**
	Το φορτίο είναι μεγαλύτερο του μέγιστου βάρους των 160 kg. ➔ **Μην υπερβαίνετε το μέγιστο φορτίο.**
	Πρέπει να κατέβετε από τη ζυγαριά για να μπορέσει η συσκευή να συνεχίσει την ακολουθία. ➔ **Κατεβείτε από τη ζυγαριά.**



Δείτε τη σελίδα 2

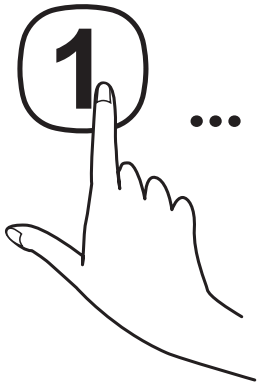
Ή

Η μνήμη που επιλέξατε είναι κατειλημμένη και το αποθηκευμένο βάρος είναι πολύ διαφορετικό από το δικό σας.

➔ **Επιλέξτε σωστά** τον αριθμό μνήμης σας

➔ Εάν επιθυμείτε να διαγράψετε αυτήν τη μνήμη και να τη χρησιμοποιήσετε, **κρατήστε πατημένο το πλήκτρο μνήμης** για 6 δευτερόλεπτα έως ότου η ένδειξη να αλλάξει από “**Err**” στο μήνυμα “**Clr**”.

Προχωρήστε στη συνέχεια σε νέο ζύγισμα για αποθήκευση των στοιχείων σας.



Πατάτε ένα πλήκτρο μνήμης αλλά η συσκευή δεν αντιδρά.

1) **Η Tendancy glass εντόπισε ένα άλλο πάτημα εκτός από αυτό του δαχτύλου σας.**
   ➔ Βεβαιωθείτε ότι:
   – το πάτημα γίνεται με ένα δάχτυλο μόνο,
   – δεν ακουμπάτε πάνω στο πλατώ,
   – δεν κρατάτε το πλατώ,
   – η Tendancy glass βρίσκεται σωστά τοποθετημένη πάνω στο δάπεδο.

ή

2) **Πατήσατε το πλήκτρο για πολύ λίγο.**

➔ Κρατήστε το πλήκτρο πατημένο με το δάχτυλο για 2 δευτερόλεπτα.

GR

Ας συμβάλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!

ⓘ Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

➲ Παραδώστε τη παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

F	p. 2 + 8	Service consommateurs & commande accessoires	09 74 50 47 74	www.tefal.fr
NL	p. 2 + 13	Consumenten-service	+ 31 318 58 24 24	www.tefal.nl
D	p. 2 + 18	Kundenservice	+ 49 212 387 400	www.tefal.de
I	p. 2 + 23	Servizio consumatori	+ 39 199 20 73 54	www.tefal.it
GB	p. 2 + 28	Consumer Service & Accessories ordering	44 845 725 85 88	www.tefal.co.uk
E	p. 2 + 33	Servicio al consumidor	+ 34 902 312 400	www.tefal.es
P	p. 2 + 38	Clube Consumidor	+ 351 808 284 735	www.tefal.pt
GR	p. 2 + 43		+ 30 801 11 97 101 + 30 210 63 71 251	www.tefal.gr
TR	p. 2 + 48	Müşteri hizmetleri	444 40 50	www.tefal.com.tr
DK	p. 2 + 53	Kundeservice	+ 45 4466 31 55	www.tefal.dk
S	p. 2 + 58	Kundservice	+ 46 8 594 213 30	www.tefal.se
FIN	p. 2 + 63	Asiakaspalvelu	+ 358 962 29 420	www.tefal.fi
N	p. 2 + 68	Kundeservice & bestilling av reservedeler	+ 47 815 09 567	www.tefal.no

Tefal®

www.tefal.com

RC 301 520 920 – Ref. 2015900424 – 01/10